



Comune di Bolzano  
Stadtgemeinde Bozen

## **GEMEINDE BOZEN**

Provinz Bozen

### **Bericht des Revisorenkollegiums**

Zum Beschlussvorschlag zur  
Genehmigung der  
Abschlussrechnung 2023

Zum Entwurf der  
Abschlussrechnung für das  
Finanzjahr 2023

Das Revisorenkollegium

Dott. Mario Bortolotti  
Dott.ssa Maria Rosaria Profico  
Rag. Alfred Rizzi

Protokoll Nr. 7 Vom 27.03.2024

## **COMUNE DI BOLZANO**

Provincia di Bolzano

### **Relazione dell'organo di revisione**

sulla proposta di deliberazione  
consiliare del rendiconto della  
gestione 2023

sullo schema di rendiconto per  
l'esercizio finanziario 2023

L'organo di revisione

Dott. Mario Bortolotti  
Dott.ssa Maria Rosaria Profico  
Rag. Alfred Rizzi

Verbale n. 7 del 27.03.2024

## **BERICHT ZUR ABSCHLUSS- RECHNUNG 2023**

Nach Überprüfung des Entwurfes der Abschlussrechnung für das Finanzjahr 2023 zusammen mit dem vom Gesetz vorgesehenen Dokumenten und des Beschlussvorschlages zur Genehmigung der Abschlussrechnung 2023;

- nach Einsichtnahme in das Landesgesetz Nr. 25 vom 12.12.2016;

- nach Einsichtnahme in das gesetzvertretende Dekret Nr. 118 vom 23.06.2011 i.g.F.;

- festgestellt, dass die Abschlussrechnung 2023 gemäß den Bestimmungen der staatlichen Gemeindeordnung, genehmigt mit GvD. vom 18.08.2000, Nr. 267, genehmigt werden muss;

- festgestellt, dass bei Erstellung der Abschlussrechnung 2023 die Bestimmungen der Gemeindefassung und der Gemeindeverordnung über das Rechnungswesen berücksichtigt worden sind;

nach Einsichtnahme in das Legislativdekret vom 16.03.1992, Nr. 268;

nach Einsichtnahme in das Landesgesetz der Autonomen Provinz Bozen vom 14.02.1992, Nr. 6;

nach Einsichtnahme in die Vereinbarungen über die Gemeindefinanzierung vom 27. Dezember 2023;

### **unterbreitet**

den beiliegenden Bericht zum Beschlussvorschlag zur Genehmigung der Abschlussrechnung für das Finanzjahr 2023 für die Gemeinde Bozen

## **RELAZIONE SUL RENDI- CONTO 2023**

Esaminato lo schema di rendiconto dell'esercizio finanziario 2023, unitamente agli allegati previsti dalla legge e la proposta di deliberazione consiliare per l'approvazione del rendiconto della gestione 2023;

- vista la legge provinciale n. 25 dd. 12.12.2016;

- visto il decreto legislativo n.118 dd. 23.06.2011 nel testo vigente;

- accertato che il rendiconto 2023 deve essere approvato secondo le norme dell'ordinamento dei comuni statale approvato con D.lgs. n. 267 dd. 18.08.2000;

- rilevato che per l'elaborazione del rendiconto 2023 è stato tenuto conto delle norme previste nello statuto comunale e nel regolamento comunale sulla contabilità;

visto il decreto legislativo n. 268 dd. 16.03.1992;

vista la legge provinciale della Provincia Autonoma di Bolzano n. 6 dd.14.02.1992;

visto gli accordi sulla finanza locale del 27. dicembre 2023;

### **sottopone**

l'allegata relazione sulla proposta di deliberazione consiliare del rendiconto per l'esercizio finanziario 2023 per il Comune di Bolzano

## EINLEITUNG

Das Revisoren Kollegium, ernannt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 63 vom 24.08.2023;

- nach Einsichtnahme in den am 11.03.2024 erhaltenen Beschlussvorschlag für die Genehmigung der Abschlussrechnung 2023 und in den entsprechenden Entwurf;

- nach Einsichtnahme in den vom Gemeinderat mit Beschluss Nr. 10 vom 15.02.2023 genehmigten Haushaltsvoranschlag 2023 - 2025 und festgestellt, dass am selben im Laufe des letzten Finanzjahres insgesamt Nr. 9 Haushaltsänderungen vorgenommen worden sind;

- nach Einsichtnahme in den Investitionsplan für das Finanzjahr 2023;

- nach Einsichtnahme in die Haushaltsrechnung, die Erfolgsrechnung und die Vermögensrechnung;

- nach Einsichtnahme in folgende Unterlagen:

- Aufstellung der Aktiv- und Passivrückstände
- Aufstellung der zu den streichenden Rückständen
- Beschluss des Gemeindevorstandes Nr. 55 vom 29.02.2024 über die vorgenommene Neufeststellung der Rückstände und Übertragung des zweckgebundenen Mehrjahresfonds;
- Aufstellung der Repräsentationsausgaben des letzten Jahres (Art. 16, Abs. 26 Notverordnung 138/2011 und MD. 23.01.2012)

## INTRODUZIONE

Il collegio dei revisori nominato con delibera dell'organo consiliare n. 63 del 24.08.2023;

- vista la proposta di delibera consiliare e lo schema del rendiconto per l'esercizio 2023 ricevuta in data 11.03.2024;

- visto il bilancio di previsione 2023 – 2025 approvato dal Consiglio Comunale con delibera n. 10 dd. 15.02.2023 ed accertato che nel corso dell'ultimo esercizio finanziario sono state effettuate n. 9 variazioni di bilancio;

- visto il piano di investimento per l'esercizio finanziario 2023;

- visto il conto del bilancio, il conto economico e lo stato patrimoniale;

- vista la seguente documentazione:

- elenco dei residui attive e passivi
- elenco dei residui da cancellare
- il riaccertamento dei residui e la reimputazione del fondo pluriennale vincolato approvato con delibera della Giunta Comunale n. 55 dd 29.02.2024;
- Elenco delle spese di rappresentanza dell'anno scorso (art. 16, co. 26 d.l. 138/2011 e d.m. 23.01.2012)

- Berechnung des Verwaltungsüberschusses
  - Aufstellung des zweckbestimmten Mehrjahresfonds
  - Berechnung des Fonds für schwereinbringliche Forderungen
  - Tabelle der Indikatoren
  - Aufstellung der Zahlungspünktlichkeit
  - Aufstellung der aufgrund von Rechtsstreitigkeiten möglichen Abgänge
  - Bericht des Gemeindefusschusses im Sinne des Art. 151, Abs. 6 des GvD 267/2000, verfasst gemäß Art 231 des genannten Dekretes
  - Beschlüsse des Gemeinderates zur Anerkennung außer-etatmäßiger Verbindlichkeiten
  - Abrechnung des Schatzmeisters
  - Abrechnungen der internen Rechnungsführer
  - Aufstellungen der Deckungen der Dienste
- nach Einsichtnahme in die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 94 vom 21.12.2017 und Nr. 40 vom 27.06.2019 genehmigte Verordnung über das Rechnungswesen;
- Calcolo dell'avanzo di amministrazione
  - Tabella del fondo pluriennale vincolato
  - Calcolo del fondo di dubbia esigibilità
  - Tabelle degli indicatori
  - Prospetto sulla tempestività dei pagamenti
  - Prospetto sulle passività potenziali da contenzioso
  - relazione della Giunta Comunale di cui all'art. 151, comma 6, del D. Lgs. 267/2000, redatta come previsto dall'art. 231 del medesimo decreto;
  - Delibere del Consiglio Comunale riguardante il riconoscimento di debiti fuori bilancio
  - conto del tesoriere
  - rendiconti degli agenti contabili interni ed esterni
  - distinta sulla copertura dei servizi
- visto il regolamento di contabilità approvato con delibera dell'organo consiliare n. 94 del 21.12.2017 e n. 40 del 27.06.2019;

### **ZUR KENNTNIS GENOMMEN**

- dass die Abschlussrechnung nach den Haushaltsgrundsätzen für die örtlichen Körperschaften erstellt worden ist;
- dass die örtlichen Körperschaften im Jahr 2023 den verfügbaren Teil des Verwaltungsüberschusses zur Deckung von laufenden Ausgaben in Zusammenhang mit der epidemiologischen Krise und für die Jahre 2023

### **DATO ATTO CHE**

- il rendiconto è stato compilato secondo i principi contabili degli enti locali;
- possono utilizzare la quota libera dell'avanzo di amministrazione per il finanziamento di spese correnti connesse con l'emergenza epidemiologica e per gli anni 2023 e 2024 possono utilizzare i proventi

und 2024 die Einnahmen aus den Baukonzessionen und entsprechenden Bußgelder für denselben Zweck verwenden können;

delle concessioni edilizie e delle rispettive sanzioni per gli stessi scopi;

## **FESTGESTELLT,**

## **TENUTO CONTO CHE**

die Gemeinde am 30.11.2023 105.980 Einwohner hatte;

il comune in data 30.11.2023 registra 105.980 abitanti;

- dass während des Finanzjahres die Aufgaben zur verwaltungsmäßigen und buchhalterischen Kontrolle stichprobenartig durchgeführt worden sind;

- durante l'esercizio finanziario i compiti di controllo di regolarità amministrativa e contabile sono stati svolti a campione;

- dass die Kontrolle der Buchhaltung in absoluter subjektiver und objektiver Unabhängigkeit von den Personen, die die Verwaltungstätigkeit der Gemeinde durchführen, ausgeübt wurde;

- il controllo contabile è stato svolto in assoluta indipendenza soggettiva ed oggettiva nei confronti delle persone che determinano l'attività del Comune;

- die Kontrolltätigkeit und die Gutachten des Rechnungsprüfungsorgans vermerkt worden sind;

- le funzioni di controllo e i relativi pareri espressi dall'organo di revisione risultano dettagliatamente riportati;

- dass bei den während des Finanzjahres durchgeführten Überprüfungen keine Unregelmäßigkeiten festgestellt worden sind;

- che in sede di verifica durante l'esercizio finanziario non sono state accertate irregolarità;

- die Verpflichtungen zur Übermittlung der Haushaltsvoranschläge und der Abschlussrechnungen an BDAP erfüllt worden sind;

- gli obblighi di trasmissione dei bilanci di previsione e conti consuntivi a BDAP sono stati rispettati;

werden nachstehende Ergebnisse der Analysen und Überprüfungen betreffend das Finanzjahr 2023 dargelegt:

riportano i seguenti risultati dell'analisi e le attestazioni sul rendiconto per l'esercizio 2023:

## **HAUSHALTSRECHNUNG**

## **CONTO DEL BILANCIO**

### **Einleitende Überprüfungen**

### **Verifiche preliminari**

Das Rechnungsprüfungsorgan hat stichprobenartig Folgendes überprüft:

L'organo di revisione, sulla base di tecniche motivate di campionamento, ha verificato:

- die Ordnungsmäßigkeit der Verfahren zur Verbuchung der Einnahmen und Ausgaben im Einklang mit den normativen Bestimmungen;
- die Übereinstimmung der Daten der Haushaltsrechnung mit jenen der Buchhaltungsunterlagen;
- die Einhaltung des Kompetenzprinzips für die Feststellung der Einnahmen und Verpflichtung der Ausgaben;
- die korrekte Wiedergabe der Haushaltsrechnung in den Zusammenfassungen der Kassa- und Kompetenzgarung;
- die Übereinstimmung der Einnahmen mit spezifischer Zweckbindung und die diesbezüglichen Ausgabeverpflichtungen gemäß den entsprechenden gesetzlichen Bestimmungen;
- die Übereinstimmung der Einnahmefeststellungen und Ausgabenverpflichtungen auf den Kapiteln für Dienste Dritter;
- dass die Körperschaft mit Beschluss Nr. 70 vom 03.10.2023 im Sinne des Art.193 GvD 267/2000 die Überprüfung des Haushaltsausgleiches vorgenommen hat;
- dass die Körperschaft außeretatmäßige Verbindlichkeiten anerkannt und die entsprechende Meldung an die Staatsanwaltschaft beim Rechnungshof gemäß Art. 23, Abs. 5 des Gesetzes Nr. 289/2002 übermittelt hat;
- dass die Körperschaft die vom Rechnungshof übermittelten Bemerkungen im Sinne des L.D. 33/2013 veröffentlicht hat;
- dass Einhaltung der steuerrechtlichen Bestimmungen im Bereich von Mehrwertsteuer, Wertschöpfungssteuer und als Steuersubstitut;
- la regolarità delle procedure per la contabilizzazione delle entrate e delle spese in conformità alle disposizioni di legge e regolamentari;
- la corrispondenza tra i dati riportati nel conto del bilancio con quelli risultanti dalle scritture contabili;
- il rispetto del principio della competenza finanziaria nella rilevazione degli accertamenti e degli impegni;
- la corretta rappresentazione del conto del bilancio nei riepiloghi e nei risultati di cassa e di competenza finanziaria;
- la corrispondenza tra le entrate a destinazione specifica e gli impegni di spesa assunti in base alle relative disposizioni di legge;
- l'equivalenza tra gli accertamenti di entrata e gli impegni di spesa dei capitoli relativi ai servizi per conto terzi;
- che l'ente ha provveduto alla verifica degli obiettivi e degli equilibri finanziari ai sensi dell'art. 193 del D.lgs 267/2000 in data 03.10.2023, con delibera n. 70;
- che l'ente ha riconosciuto debiti fuori bilancio e che i relativi atti sono stati trasmessi alla competente Procura della Sezione Regionale della Corte dei Conti ai sensi dell'art. 23, comma 5, della legge 289/2002;
- che l'ente ha pubblicato ai sensi del D.lgs 33/2013 i rilievi trasmessi dalla Corte dei Conti;
- che sono stati adempiuti degli obblighi fiscali relativi a: I.V.A., I.R.A.P., sostituti d'imposta;

- dass die Überprüfung der Rückstände durch die Verantwortlichen erfolgt ist.

- che i responsabili dei servizi hanno provveduto ad effettuare il riaccertamento dei residui.

## Finanzgebarung

Das Rechnungsprüfungsorgan hat festgestellt, dass:

- Nr. 83.185 Einhebungsanordnungen und Nr. 25.100 Zahlungsanweisungen ausgestellt worden sind;

- die Zahlungsanweisungen aufgrund von vollstreckbaren Maßnahmen ausgestellt wurden und die Zahlungen durchgeführt worden sind;

- die Verschuldung unter Beachtung des Art. 119 der Verfassung und des L.g. Nr. 6 vom 14.02.1992 erfolgt ist;

- die internen Rechnungsführer ihre Rechnungslegungen erstellt haben und dieselben genehmigt worden sind;

- die Zahlungen und Einhebungen sowohl für die Kompetenzgebarung als auch für die Rückständegebarung mit den Abrechnungsunterlagen des Schatzmeisters, Südtiroler Volksbank AG übereinstimmen;

## Gestione finanziaria

L'organo di revisione, in riferimento alla gestione finanziaria, rileva e attesta che:

- risultano emessi n. 83.185 reversali e n. 25.100 mandati;

- i mandati di pagamento risultano emessi in forza di provvedimenti esecutivi e sono regolarmente estinti;

- il ricorso all'indebitamento è stato effettuato nel rispetto dell'art. 119 della Costituzione e della l.p. n.6 dd. 14.02.1992;

gli agenti contabili hanno reso il conto della loro gestione e che gli stessi sono stati approvati;

- i pagamenti e le riscossioni, sia in conto competenza che in conto residui, coincidono con il conto del tesoriere dell'ente, Banca Popolare dell'Alto Adige;

## Ergebnisse der Verwaltungstätigkeit

### a) Kassagebarung

Der Kassastand, der sich aus der Abrechnung des Schatzmeisters ergibt, ist am 31/12/2023 folgender:

## Risultati della gestione

### a) Risultati di cassa

Il saldo di cassa al 31/12/2023 risulta così determinato:

		Aus Rückständen Da Residui	Aus Kompetenz Da Competenza	Gesamt Complessivo
Kassastand 01.01.	Fondo cassa 01.01.			141.064.351,43
Einhebungen	Riscossioni	26.376.619,44	237.108.194,09	263.484.813,53
Zahlungen	Pagamenti	38.248.882,62	260.959.031,94	299.207.914,56

Kassastand 31.12.	Fondo cassa 31.12.		105.341.250,40
davon vinkuliert	di cui vincolato		39.937.976,10
davon frei verfügbar	di cui libero da vincoli		65.403.274,30

Während des letzten Finanzjahres wurde keine Kassabevorschussung gemäß folgender Tabelle in Anspruch genommen. Die Grenze für die Aufnahme einer Kassabevorschussung lag im letzten Finanzjahr bei 5/12 der ersten drei Einnahmetitel des vorletzten Vorjahres (Art. 1, Abs. 555 des Gesetzes Nr. 160 vom 27.12.2019).

Durante l'esercizio finanziario passato non è stata assunta un'anticipazione di cassa nella misura indicata in seguito. Il limite consentito per anticipazioni di cassa ammontava a 5/12 dei primi tre titoli di entrata del penultimo anno precedente (all'art. 1, co. 555 della legge n. 160 dd. 27.12.2019)

### **b) Kompetenzgebarung**

Die Kompetenzgebarung des letzten Finanzjahres ergab einen Überschuss/Abgang und gliedert sich wie folgt:

### **b) Gestione di competenza**

Il risultato della gestione di competenza presenta un avanzo/disavanzo come risulta dai seguenti elementi:



Conto del Bilancio Gestione di competenza	Haushaltsabschluss Kompetenzhaushalt	Stanz. Definitivi - Endgültige Ansätze	Accertamenti o impegni - Feststellungen oder Verpflichtungen	% di realizzo % Umsetzu nggrad	Riscossioni o Pagamenti - Einhebungen oder Zahlungen	% di realizzo % Umsetzu nggrad
<b>ENTRATE</b>	<b>EINNAHMEN</b>					
<b>Avanzo applicato alla gestione</b>	<b>Haushaltsüberschus s</b>	36.349.845,20	36.349.845,20			
<b>Fondo pluriennale vincolato</b>	<b>Gebundener Mehrjahresfonds</b>	73.987.286,75	73.987.286,75			
1 Entrate correnti di natura tributaria, contr. e pereq.	1 Laufende Einnahmen aus Steuern, Beiträgen und Ausgleichen	46.683.924,54	57.524.974,93	123,22%	51.800.518,81	90,05%
2 Trasferimenti correnti	2 Laufende Zuweisungen	126.037.917,23	116.657.159,24	92,56%	69.285.146,45	59,39%
3 Entrate extratributarie	3 Außersteuerliche Einnahmen	49.167.559,85	55.190.200,61	112,25%	43.940.900,04	79,62%
4 Entrate in conto capitale	4 Einnahmen auf Kapitalkonto	47.837.406,80	38.006.483,22	79,45%	28.323.304,48	74,52%
5 Entrate da riduzione di attività finanziarie	5 Einnahmen aus der Verringerung von Finanzanlagen	0,00	0,00	0,00%	0,00	0,00%
6 Accensione di prestiti	6 Aufnahme von Verbindlichkeiten	0,00	0,00	0,00%	0,00	0,00%
7 Anticipazioni da istituto tesoriere/cassiere	7 Vorschüsse vom Schatzamt/Schatzmeist er	0,00	0,00	0,00%	0,00	0,00%
9 Entrate per conto di terzi e partite di giro	9 Einnahmen für Dienste auf Rechnung Dritter und Durchgangsposten	110.205.641,94	44.203.057,59	40,11%	43.758.324,31	98,99%
<b>Totale Titoli</b>	<b>Summe Titel</b>	<b>379.932.450,36</b>	<b>311.581.875,59</b>	<b>82,01%</b>	<b>237.108.194,09</b>	<b>76,10%</b>
<b>USCITE</b>	<b>AUSGABEN</b>					
<b>Disavanzo applicato alla gestione</b>	<b>Haushaltsfehlbetrag</b>					
1 Spese correnti	1 Laufende Ausgaben	229.726.122,08	192.428.291,09	83,76%	174.801.013,11	90,84%
Fondo pluriennale vincolato di parte corrente	Gebundener Mehrjahresfonds für laufende Ausgaben		4.523.153,75			
2 Spese in conto capitale	2 Investitionsausgaben	149.404.136,16	59.306.521,61	39,70%	42.674.054,71	71,96%
Fondo pluriennale vincolato in c/capitale	Gebundener Mehrjahresfonds für Ausgaben auf Kapitalkonto		57.786.443,72			
3 Spese per incremento di attività finanziarie	3 Ausgaben für die Aufstockung von Finanzanlagen	0,00	0,00	0,00%	0,00	0,00%
4 Rimborso di prestiti	4 Rückzahlung von Darlehen	933.682,13	933.682,13	100,00%	933.682,13	100,00%
5 Chiusura Anticipazioni da istituto tesoriere/cass.	5 Rückerstattung von Vorschüssen Schatzamt/Schatzmeist er	0,00	0,00	0,00%	0,00	0,00%
7 Spese per conto terzi e partite di giro	7 Ausgaben für Dienste auf Rechnung Dritter und Durchlaufposten	110.205.641,94	44.203.057,59	40,11%	42.550.281,99	96,26%
<b>Totale titoli</b>	<b>Summe Titel</b>	<b>490.269.582,31</b>	<b>296.871.552,42</b>	<b>60,55%</b>	<b>260.959.031,94</b>	<b>87,90%</b>
<b>FPV</b>	<b>MJF</b>		62.309.597,47			
Totale Entrate	Gesamtsumme der Einnahmen	490.269.582,31	421.919.007,54			
Totale Uscite	Gesamtsumme der Ausgaben	490.269.582,31	359.181.149,89			
Avanzo di competenza	Kompetenz Überschuss		62.737.857,65			

### c) Rückstandegebarung

### c) Gestione residui

Die Gebarung der Ruckstande war folgende: La gestione dei residui era la seguente:

RESIDUI ATTIVI		AKTIVE RUCKSTANDE			
		Residui iniziali Anfangs- Ruckstande	Riscossioni in conto residui Einzahlungen	Riaccertament o residui Neufststellung der Ruckstande	Residui attivi da esercizi prec. Aktive Ruckstande aus Vorjahren
1 Entrate correnti di natura tributaria, contr. e pereq.	1 Laufende Einnahmen aus Steuern, Beitragen und Ausgleichen	11.332.243,78	3.705.011,07	-3.566.474,25	4.060.758,46
2 Trasferimenti correnti	2 Laufende Zuweisungen	124.726.944,30	7.236.260,41	11.450,44	117.502.134,33
3 Entrate extratributarie	3 Außersteuerliche Einnahmen	22.168.483,62	7.070.906,13	-4.390.812,90	10.706.764,59
4 Entrate in conto capitale	4 Einnahmen auf Kapitalkonto	18.850.309,48	8.287.346,33	-1.093.772,34	9.469.190,81
5 Entrate da riduzione di attività finanziarie	5 Einnahmen aus der Verringerung von Finanzanlagen				-
6 Accensione di prestiti	6 Aufnahme von Schulden	0,00	0,00	0,00	-
7 Anticipazioni da istituto tesoriere/cassier e	7 Vorschüsse vom Schatzamt/Schatzmeist er				-
9 Entrate per conto di terzi e partite di giro	9 Einnahmen für Dienste auf Rechnung Dritter und Durchgangsposten	745.409,42	77.095,50	-58.933,83	609.380,09
<b>Totale</b>	<b>Summe</b>	177.823.390,60	26.376.619,44	-9.098.542,88	142.348.228,28

RESIDUI PASSIVI		PASSIVE RUCKSTANDE			
		Residui iniziali Anfangsruckstan de	Pagamenti in Conto Residui Auszahlungen	Riaccertament o residui Neuaufstellun g der Ruckstande	Residui passivi da esercizi prec. Passive Ruckstande aus Vorjahren
1 Spese correnti	1 Laufende Ausgaben	22.235.080,69	18.212.766,75	-	1.576.796,77
2 Spese in conto capitale	2 Investitionsausgaben	22.733.020,26	18.381.967,34	-	3.078.004,65
3 Spese per incremento di attività finanziarie	3 Ausgaben zur Erhöhung der Finanzanlagen	-	-	-	-
4 Rimborso di prestiti	4 Rückzahlung von Darlehen	-	-	-	-
5 Chiusura Anticipazioni da istituto tesoriere/cass.	5 Abschluss Schatzmeistervorschuss e	-	-	-	-

7 Spese per conto terzi e partite di giro	7 Ausgaben für Dienste auf Rechnung Dritter und Durchlaufposten	3.551.006,36	1.654.148,53	-	60.411,97	1.836.445,86
<b>Totale</b>	<b>Summe</b>	48.519.107,31	38.248.882,62	-3.778.977,41		6.491.247,28

Die Begründungen für die Streichungen der Rückstände wurden in einer eigenen Aufstellung dargelegt.

Die Gemeinde hat Aktivrückstände im Ausmaß von 9.098.542,88 gestrichen, da ihre Einbringlichkeit fraglich ist. Aktivrückstände für welche noch keine Verjährung eingetreten ist, wurden in einem getrennten Verzeichnis erfasst.

I motivi per le cancellazioni dei residui sono stati evidenziati in apposita distinta.

Il Comune ha cancellato residui attivi pari ad un importo di 9.098.542,88 a causa di dubbia esigibilità. I residui attivi per i quali non è avvenuta ancora la perenzione, sono stati riportati in apposito elenco.

#### d) Zweckgebundener Mehrjahresfond

Das Revisionsorgan hat stichprobenartig die Zusammensetzung des ZMF und die korrekte Anwendung der diesbezüglichen Bestimmungen geprüft.

Die Zusammensetzung des ZMF am 31.12.2023 ist folgende:

#### d) Fondo pluriennale vincolato

L'organo di revisione ha verificato con la tecnica del campionamento la composizione del FPV e la corretta applicazione della normativa in materia.

La composizione del FPV al 31.12.2023 è la seguente:

ZMF	FPV	01.01.2023	31.12.2023
Laufende Ausgaben	Spese correnti	3.850.751,28	4.523.153,75
Ausgaben zur Erhöhung der Finanzanlagen	Spese per incremento di attività finanziarie		
Investitionsausgaben	Spese in conto capitale	70.136.535,47	57.789.443,72
Gesamt	Totale	73.987.286,75	62.309.597,47

#### e) Wirtschaftlich – finanzielles Gleichgewicht

Die Gebarung des letzten Finanzjahres erbrachte folgende Ergebnisse:

#### e) Equilibrio economico finanziario

Dalla gestione dell'ultimo esercizio finanziario risultano i seguenti risultati:

<b>WIRTSCHAFTLICH - FINANZIELLER AUSGLEICH</b>	<b>EQUILIBRIO ECONOMICO-FINANZIARIO</b>	<b>KOMPETENZ COMPETENZA</b>
Kassenfonds am Anfang des Geschäftsjahres	Fondo di cassa all'inizio dell'esercizio	141.064.351,43
A) Zweckgebundener Mehrjahresfonds für laufende Ausgaben, eingetragen unter Einnahmen	A) Fondo pluriennale vincolato per spese correnti (di entrata)	3.850.750,28
AA) Ausgleich des Verwaltungsdefizits aus dem Vorjahr	AA ) Recupero disavanzo di amministrazione esercizio precedente	0,00
B) Einnahmen Titel 1.00 - 2.00 - 3.00	B) Entrate Titoli 1.00 - 2.00 - 3.00	229.372.334,78
davon für die vorzeitige Tilgung von Anleihen	di cui per estinzione anticipata di prestiti	0,00
C) Einnahmen Titel 4.02.06 - Investitionsbeiträge für die Rückzahlung von Anleihen bei öffentlichen Verwaltungen	C) Entrate Titolo 4.02.06 - Contributi agli investimenti direttamente destinati al rimborso dei prestiti da amministrazioni pubbliche	0,00
D) Ausgaben Fonds 1.00 - Laufende Ausgaben	D)Spese Titolo 1.00 - Spese correnti	192.428.291,09
DD) Laufender zweckgebundener Mehrjahresfonds (Ausgaben)	DD) Fondo pluriennale vincolato di parte corrente (di spesa)	0,00
D1) Laufender zweckgebundener Mehrjahresfonds (Ausgaben)	D1) Fondo pluriennale vincolato di parte corrente (di spesa)	4.523.153,75
- Fond für zweifelhafte Forderungen	- fondo crediti di dubbia esegibilità	0,00
E) Ausgaben Fonds 2.04 - Sonstige Investitionszuwendungen	E) Spese Titolo 2.04 - Trasferimenti in conto capitale	0,00
E1) Zweckgebundener Mehrjahresfond für Ausgaben - Titel 2.04. Sonstige Investitionszuwendungen	E1) Fondo pluriennale vincolato di spesa - titolo 2.04 Altri trasferimenti in conto capitale	0,00
F1) Ausgaben Fonds 4.00 - Kapitalanteile Amortisation von Darlehen und Anleihen	F1) Spese Titolo 4.00 - Quote di capitale amm.to dei mutui e prestiti obbligazionari	933.682,13
davon für die vorzeitige Tilgung von Anleihen	di cui per estinzione anticipata di prestiti	0,00
	F2) Fondo anticipazioni di liquidità	0,00
G) Gesamtsumme (G=A-AA+B+C-D-D1-E-E1-F1-F2)	G) Somma finale (G=A-AA+B+C-D-D1-E-E1-F1-F2)	35.337.959,09
H) Verwendung des Verwaltungsüberschusses für laufende Ausgaben und Rückzahlung von Darlehen	H) Utilizzo avanzo di amministrazione per spese correnti e per rimborso prestiti	4.135.969,18
davon für die vorzeitige Tilgung von Anleihen	di cui per estinzione anticipata di prestiti	0,00
I) Investitionseinnahmen für laufende Ausgaben auf der Grundlage spezifischer gesetzlicher Vorgaben oder Rechnungslegungsgrundsätze	I) Entrate di parte capitale destinate a spese correnti in base a specifiche disposizioni di legge	933.682,13
davon für die vorzeitige Tilgung von Anleihen	di cui per estinzione anticipata di prestiti	0,00
L) Laufende Einnahmen für Investitionsausgaben auf der Grundlage spezifischer gesetzlicher	L) Entrate di parte corrente destinate a spese di investimento in base a specifiche disposizioni di legge	150.000,00

M) Einnahmen aufgrund der Verbindlichkeiten für die vorzeitige Tilgung von Anleihen	M) Entrate da accensione di prestiti destinate a estinzione anticipata dei prestiti	0,00
O1) KOMPETENZERGEBNIS DES LAUFENDEN TEILS (O1=G+H+I-L+M)	O1) RISULTATO DI COMPETENZA DI PARTE CORRENTE (O1=G+H+I-L+M)	40.257.610,40
- die im laufenden Teil des Haushaltes 2023 vorgesehenen rückgestellten Mittel	- Risorse accantonate di parte corrente stanziata nel bilancio dell'esercizio 2023	1.378.421,85
- die im laufenden Teil des Haushaltes gebundenen Mittel	- Risorse vincolate di parte corrente nel bilancio	4.682.706,48
O2) HAUSHALTAUSGLEICH DES LAUFENDEN TEILS	O2) EQUILIBRIO DI BILANCIO DI PARTE CORRENTE	34.196.482,07
- Änderungen der Rückstellungen im Rahmen der Rechnungslegung im laufenden Teil (+)/(-)	- Variazione accantonamenti di parte corrente effettuata in sede di rendiconto'(+)/(-)	-3.226.714,54
O3) INSGESAMTER AUSGLEICH DES LAUFENDEN TEILS	O3) EQUILIBRIO COMPLESSIVO DI PARTE CORRENTE	37.423.196,61
P) Verwendung des Verwaltungsüberschusses für Investitionsausgaben	P) Utilizzo avanzo di amministrazione per spese di investimento	32.213.876,02
Q) Zweckgebundener Mehrjahresfonds für Investitionsausgaben, eingetragen unter Einnahmen	Q) Fondo pluriennale vincolato per spese in conto capitale (di entrata)	70.136.535,47
R) Einnahmen Titel 4.00-5.00-6.00	R) Entrate Titoli 4.00-5.00-6.00	38.006.483,22
C) Einnahmen Titel 4.02.06 - Investitionsbeiträge für die Rückzahlung von Anleihen bei öffentlichen Verwaltungen	C) Entrate Titolo 4.02.06 - Contributi agli investimenti direttamente destinati al rimborso dei prestiti da amministrazioni pubbliche	0,00
I) Investitionseinnahmen für laufende Ausgaben auf der Grundlage spezifischer gesetzlicher Vorgaben oder Rechnungslegungsgrundsätze	I) Entrate di parte capitale destinate a spese correnti in base a specifiche disposizioni di legge	933.682,13
S1) Einnahmen Titel 5.02 aufgrund der Einhebung kurzfristiger Forderungen	S1) Entrate Titolo 5.02 per Riscossioni di crediti a breve termine	0,00
S2) Einnahmen Titel 5.03 aufgrund der Einhebung mittel-/langfristiger Forderungen	S2) Entrate Titolo 5.03 per Riscossioni di crediti a medio-lungo termine	0,00
T) Einnahmen Titel 5.04 bezüglich sonstiger Einnahmen aus dem Abbau von Finanzanlagen	T) Entrate Titolo 5.04 relative a Altre entrate per riduzioni di attività finanziaria	0,00
L) Laufende Einnahmen für Investitionsausgaben auf der Grundlage spezifischer gesetzlicher Vorgaben oder Rechnungslegungsgrundsätze	L) Entrate di parte corrente destinate a spese di investimento in base a specifiche disposizioni di legge	150.000,00
M) Einnahmen aufgrund der Verbindlichkeiten für die vorzeitige Tilgung von Anleihen	M) Entrate da accensione di prestiti destinate a estinzione anticipata dei prestiti	0,00
U) Ausgaben Fonds 2.00 □ Investitionsausgaben	U) Spese Titolo 2.00 - Spese in conto capitale	59.306.521,61
UU) Mehrjähriger gebundener Kapitalfonds (für Ausgaben)	UU) Fondo pluriennale vincolato in c/capitale (di spesa)	0,00
U1) Mehrjähriger gebundener Kapitalfonds (für Ausgaben)	U1) Fondo pluriennale vincolato in c/capitale (di spesa)	57.786.443,72

V) Ausgaben Fonds 3.01 für Akquisitionen von Finanzanlagen	V) Spese Titolo 3.01 per Acquisizioni di attività finanziarie	0,00
E) Ausgaben Fonds 2.04 - Sonstige Investitionszuwendungen	E) Spese Titolo 2.04 - Trasferimenti in conto capitale	0,00
E1) Zweckgebundener Mehrjahresfond für Ausgaben - Titel 2.04. Sonstige	E1) Fondo pluriennale vincolato di spesa - titolo 2.04 Altri trasferimenti in conto capitale	0,00
Z1) ERGEBNIS DER KOMPETENZ IM KAPITALTEIL (Z1) = P+Q+R-C-I-S1-S2-T+L-M-U-U1-U2-V+E)	Z1) RISULTATO DI COMPETENZA IN C/CAPITALE (Z1) = P+Q+R-C-I-S1-S2-T+L-M-U-U1-U2-V+E)	22.480.247,25
Z/1 die im Kapitalteil des Haushaltes 2019 vorgesehenen rückgestellten Mittel	Z/1) Risorse accantonate in c/capitale stanzierte nel bilancio dell'esercizio 2019	0,00
- die im Kapitalteil des Haushaltes gebundenen Mittel	- Risorse vincolate in c/capitale nel bilancio	36.883.772,18
Z/2) HAUSHALTAUSGLEICH DES KAPITALTEILS	Z/2) EQUILIBRIO DI BILANCIO IN C/CAPITALE	-14.403.524,93
- Änderungen der Rückstellungen im Rahmen der Rechnungslegung im Kapitalteil (+)/(-)	- Variazione accantonamenti in c/capitale effettuata in sede di rendiconto'(+)/(-)	9.678.375,79
Z3) GESAMTER AUSGLEICH IM KAPITALTEIL	Z3) EQUILIBRIO COMPLESSIVO IN CAPITALE	-24.081.900,72
S1) Einnahmen Titel 5.02 aufgrund der Einhebung kurzfristiger Forderungen	S1) Entrate Titolo 5.02 per Riscossioni di crediti a breve termine	0,00
S2) Einnahmen Titel 5.03 aufgrund der Einhebung mittel-/langfristiger Forderungen	S2) Entrate Titolo 5.03 per Riscossioni di crediti a medio-lungo termine	0,00
T) Einnahmen Titel 5.04 bezüglich sonstiger Einnahmen aus dem Abbau von Finanzanlagen	T) Entrate Titolo 5.04 relative a Altre entrate per riduzioni di attività finanziaria	0,00
X1) Ausgaben Fonds 3.02 für die Gewährung kurzfristiger Forderungen	X1) Spese Titolo 3.02 per Concessioni di crediti di breve termine	0,00
X2) Ausgaben Fonds 3.03 für die Gewährung mittel-/langfristiger Forderungen	X2) Spese Titolo 3.03 per Concessioni di crediti di medio-lungo termine	0,00
Y) Ausgaben Fonds 3.04 für sonstige Ausgaben zur Erhöhung der Finanzanlagen	Y) Spese Titolo 3.04 per Altre spese per acquisizioni di attività finanziarie	0,00
W1) ERGEBNIS DER KOMPETENZ (W/1 = O1+Z1+S1+S2+T-X1-X2-Y)	W1) RISULTATO DI COMPETENZA (W/1 = O1+Z1+S1+S2+T-X1-X2-Y)	62.737.857,65
die im Haushalt 2023 vorgesehenen rückgestellte Mittel	Risorse accantonate stanzierte nel bilancio dell'esercizio 2023	1.378.421,85
die im Haushalt gebundenen Mittel	Risorse vincolate nel bilancio	41.566.478,66
W2/HAUSHALTAUSGLEICH	W2/EQUILIBRIO DI BILANCIO	19.792.957,14
Änderungen der Rückstellungen im Rahmen der Rechnungslegung	Variazione accantonamenti effettuata in sede di rendiconto	6.451.661,25
W3/GESAMTER AUSGLEICH	W3/EQUILIBRIO COMPLESSIVO	13.341.295,89
O1) Ergebnis der Kompetenz des laufenden Teils	O1) Risultato di competenza di parte corrente	40.257.610,40

Verwendung des Verwaltungsergebnisses für die Finanzierung der laufenden Ausgaben und für die Rückzahlung der Darlehen unter Berücksichtigung des Fonds für Vorschüsse auf Liquidität(H)	Utilizzo risultato di amministrazione per il finanziamento di spese correnti e per il rimborso dei prestiti al netto del Fondo anticipazione di liquidità (H)	4.135.969,18
Nicht wiederkehrende Einnahmen, welche keine Verpflichtungen abgedeckt haben	Entrate non ricorrenti che non hanno dato copertura a impegni	0,00
- die laufenden Teils des Haushalts 2019 vorgesehenen rückgestellte Mittel	- Risorse accantonate di parte corrente stanziata nel bilancio dell'esercizio 2019	1.378.421,85
- Änderungen der Rückstellungen im Rahmen der Rechnungslegung des laufenden Teils (+)/(-)	- Variazione accantonamenti di parte corrente effettuata in sede di rendiconto'(+)/(-)	-3.226.714,54
- gebundene Mittel des laufenden Teils des Haushaltes	- Risorse vincolate di parte corrente nel bilancio	4.105.249,12
Laufender Ausgleich für die Deckung der mehrjährigen Investitionen	Equilibrio di parte corrente ai fini della copertura degli investimenti plurien.	33.864.684,79

## f) Nicht wiederkehrende Einnahmen und Ausgaben

Im letzten Finanzjahr wurden folgende nicht wiederkehrende Einnahmen und Ausgaben verwirklicht:

Nicht wiederkehrende Einnahmen/entrate non ricorrenti

I.	5.801.405,78
II.	2.803.425,79
III.	1.340.505,09
IV.	29.214.813,62
V.	-
VI.	-
VII.	-
IX.	-
Gesamt/Totale	<hr/> 39.160.150,28

Nicht wiederkehrende Ausgaben/spese non ricorrenti

I.	1.815.457,28
II.	50.536.514,34
III.	-
IV.	-
V.	-
Gesamt/Totale	<hr/> 52.351.971,62

## f) Entrate e spese non ricorrenti

L'ultimo esercizio finanziario sono state realizzate le seguenti entrate e spese non ricorrenti:

Feststellungen/Accertamenti

5.801.405,78
2.803.425,79
1.340.505,09
29.214.813,62
-
-
-
-
<hr/> 39.160.150,28

Verpflichtungen/impegni

1.815.457,28
50.536.514,34
-
-
-
<hr/> 52.351.971,62

## g) Fond für zweifelhafte Forderungen

Der Fonds fuer drohende Forderungsausfaelle entspricht zum 31.12.2023 den Vorgaben des GvD Nr. 118/2011. Der Fonds betraegt 18.762.727,18 Euro, mit einem Rueckgang im Vergleich zu 2022 von insgesamt 3.118.625,05 Euro .

## g) fondo crediti di dubbia esigibilità

Il fondo crediti di dubbia esigibilità al 31.12.2023 risulta congruo secondo quanto previsto dal D.Lgs . nr. 118/2011. E' pari a euro 18.762.727,18 con una flessione rispetto al 2022 di complessivi euro 3.118.625,05

## h) Anwendung Verwaltungsüberschuss des Vorjahres im Jahr 2023

Im letzten Jahr wurde nach der Neufeststellung der Rückstände ein Verwaltungsüberschuss von 196.381.347,97 Euro festgestellt, der wie folgt verwendet wurde:

## h) Applicazione avanzo di amministrazione dell'anno precedente nel 2023

L'ultimo anno dopo il riaccertamento dei residui è risultato un avanzo di amministrazione di 196.381.347,97 Euro che è stato applicato come segue:



Verwend Vwü im Jahr 2022 /Applicazione av am nel 2022	vinkul. Vwü./Av vinc.	Vwü für Ausg auf Kapitalk./Av per spese in c/capitale	Vwü für Ammort./ Av per fondo di amm.to	Rückstell für- Ausf./Fonde- svalutaz- Zurückgestellter Vwü./Avanzo accantonato	nicht vink. Vwü./ Av. non vinc.	Gesamt/ Totale
Laufende Ausg. /Spesa corrente				800.000,00		800.000,00
nicht wiederkehrende Ausg. /spesa corr. non ripetitiva	47.789,74				3.088.858,91	3.136.648,65
Außeretatm. Verbindl. /Debiti fuori bilancio				199.320,53		199.320,53
Vorzeit. Tilgung von Schulden /Estinzione anticipata di prestiti					0,00	-
Ausgaben auf Kapitalk./ Spesa in c/capitale	10.310.704,84	8.146.017,03		228.788,62	13.528.365,53	32.213.876,02
<b>Gesamt verwend. Vwü / totale av utilizzato</b>	<b>10.358.494,58</b>	<b>8.146.017,03</b>	<b>-</b>	<b>1.228.109,15</b>	<b>16.617.224,44</b>	<b>36.349.845,20</b>

### i) Verwaltungsüberschuss 2023

Im letzten Jahr wurde ein Verwaltungsüberschuss festgestellt wie in folgender Uebersicht dargelegt:

### i) Avanzo di amministrazione 2023

L'ultimo anno è risultato un avanzo di amministrazione come esposto nel prospetto seguente:

	Rückstände residui	Kompetenz competenza	Gesamt complessivo
Kassastand am fondo il 01.01.			141.064.351,43
Einhebungen riscossioni	26.376.619,44	237.108.194,09	263.484.813,53
Zahlungen pagamenti	38.248.882,62	260.959.031,94	299.207.914,56
Kassastand am fondo cassa al 31.12.			105.341.250,40
Aktivrückstände residui attivi	142.348.228,28	74.473.681,50	216.821.909,78
Passivrückstände residui passivi	6.491.247,28	35.912.520,48	42.403.767,76
abzügl. ZMF für laufende A meno FPVper spese correnti			4.523.153,75
abzügl. ZMF für Ausg. Auf Kapitalk. meno FPVper spese in conto capitale			57.786.443,72
<b>Überschuss – Abgang avanzo - disavanzo</b>			<b>217.449.794,95</b>

RISULTATO DI AMMINISTRA- ZIONE 2023	VERWALTUNGSÜBER- SCHUSS 2023	IMPORTI	
<b>Parte accantonata</b>	<b>Rückstellungen</b>		48.039.265,39
Fondo crediti di dubbia e difficile esazione al 31/12/2023	Fonds für zweifelhafte und schwer einbringliche Guthaben zum 31/12/2023	18.762.727,18	
Fondo rischi contenzioso	Risikofonds-Gerichtskosten	493.300,68	
Fondo per le perdite organismi par- tecipati	Fonds für die Verluste der Körper- schaften mit Gemeindebeteiligung	67.755,00	
Altri accantonamenti	Andere Rückstellungen	28.715.482,53	
<b>Parte vincolata</b>	<b>Gebundener Anteil</b>		118.993.575,89

Vincoli derivanti da leggi e dai principi contabili	Bindungen aus Gesetzen und Haushaltsgrundsätzen	2.843.701,31	
Vincoli derivanti da trasferimenti	Bindungen aus Zuwendungen	6.424.272,15	
Vincoli derivanti dalla contrazione di mutui	Bindungen aus Darlehensaufnahmen	-	
Vincoli formalmente attribuiti dall'ente	Formell von der Körperschaft auferlegten Bindungen	109.725.602,43	
<b>quota destinata agli investimenti</b>	<b>Investitionsanteil</b>		810.762,52
<b>quota disponibile</b>	<b>verfügbarer Anteil</b>		49.606.191,15
<b>TOTALE AVANZO DI AMMINISTRAZIONE 2023</b>	<b>GESAMTSUMME DES VERWALTUNGSÜBERSCHUSS 2023</b>		<b>217.449.794,95</b>

Der Verwaltungsüberschuss wird wie folgt aufgeteilt.

L'avanzo d'amministrazione viene ripartito come segue.

Der nicht vinkulierte Verwaltungsüberschuss sollte für folgende Zwecke verwendet werden:

La parte non vincolata dell'avanzo d'amministrazione è opportuno sia utilizzato secondo le seguenti priorità:

- Finanzierung außeretatmäßiger Verbindlichkeiten;
- Ausgleich der laufenden Gebarung;
- Anlegung von Fonds für folgende mögliche Verpflichtungen (aus Rechtsstreitigkeiten, Finanzgeschäften);
- Finanzierung von Investitionen oder vorzeitigen Tilgung von Darlehen
- finanzamento debiti fuori bilancio;
- riequilibrio della gestione corrente;
- accantonamenti per passività potenziali (per liti giudiziali, negozi finanziari)
- finanziamento di maggiori spese del titolo II e/o estinzione anticipata di prestiti;

<b>Zusammenfassung Gebarung / Riepilogo gestione</b>	<b>2023</b>
Saldo Kompetenzgebarung / saldo gestione competenza	14.710.323,17
ZMF in den Einnahmen / FPV in entrata	73.987.286,75
ZMF in den Ausgaben / FPV di spesa	62.309.597,47
Saldo ZMF / FPV	11.677.629,28
Rückständegebarung / Gestione residui	
Zusätzlich neufestgestellte Aktivrückstände / maggiori residui attivi riaccertati (+)	4.174.788,09
geringere neufestgestellte Aktivrückst. / minori residui attivi riaccertati (-)	-13.273.330,97
geringere neufestgestellte Passivrückst. / minori residui passivi riaccertati (+)	3.778.977,41
Saldo Rückständegebarung / saldo gestione residui	-5.319.565,47
verwendeter Vwü aus Vorjahren / avanzo esercizi precedenti applicato	36.349.845,20
nicht verwendeter Vwü aus Vorjahren / avanzo esercizi precedenti non applicato	160.031.502,77
<b>Verwaltungsergebnis 2023 / risultato di amministrazione 2023</b>	<b>217.449.794,95</b>

## Verwaltungsüberschuss in den letzten Jahren

## Avanzo di amministrazione negli ultimi anni

Die Entwicklung des Verwaltungsüberschusses in den letzten drei Jahren war folgende:

L'avanzo di amministrazione negli ultimi tre anni è stato il seguente

	2021	2022	2023
Verwaltungsergebnis/risultato di amministrazione	151.844.683,82	196.381.347,97	217.449.794,95
di cui:			
a) davon reserviert / parte accantonata	39.513.304,70	41.437.291,44	48.039.265,39
b) davon zweckgebunden / parte vincolata	56.265.810,40	95.234.332,88	118.993.575,89
c) zweckbestimmt für Investitionen / parte destinata a investimenti	4.149.972,13	8.146.017,03	810.762,52
e) verfügbar / disponibile (+/-) *	51.915.596,59	51.563.706,62	49.606.191,15

## Analyse der Abschlussrechnung

## Analisi del conto del bilancio

**a) Gegenüberstellung des anfänglichen Ansatzes und der Ergebnisse des Finanzjahres 2023**

**a) Confronto tra previsioni iniziali e rendiconto 2023**

<b>Titolo</b>	<b>Titel</b>	<b>Stanz. Definitivi-Endgültige Ansätze</b>	<b>Accertamenti-Feststellungen</b>	<b>% accertato-festgest.</b>
1 - Entrate correnti di natura tributaria, contr. e pereq.	1 - Laufende Einnahmen aus Steuern, Beiträgen und Ausgleichen	46.683.924,54	57.524.974,93	123,22%
2 - Trasferimenti correnti	2 - Laufende Zuweisungen	126.037.917,23	116.657.159,24	92,56%
3 - Entrate extratributarie	3 - Außersteuerliche Einnahmen	49.167.559,85	55.190.200,61	112,25%
4 - Entrate in conto capitale	4 - Einnahmen auf Kapitalkonto	47.837.406,80	38.006.483,22	79,45%
5 - Entrate da riduzione di attività finanziarie	5 - Einnahmen aus der Verringerung von Finanzanlagen	0,00	0,00	
6 - Accensione di prestiti	6 - Aufnahme von Verpflichtungen	0,00	0,00	-
7 - Anticipazioni da istituto tesoriere/cassiere	7 - Vorschüsse vom Schatzamt/Schatzmeister	0,00	0,00	-
9 - Entrate per conto di terzi e partite di giro	9 - Einnahmen für Dienste auf Rechnung Dritter und Durchgangsposten	110.205.641,94	44.203.057,59	40,11%
<b>Totale</b>	<b>Summe</b>	<b>379.932.450,36</b>	<b>311.581.875,59</b>	<b>82,01%</b>

<b>Titolo</b>	<b>Titel</b>	<b>St. definitivi - Endgültige Ansätze</b>	<b>impegni - Verpflichtungen</b>	<b>% impegn. - Verpl.</b>
1 - Spese correnti	1 - Laufende Ausgaben	229.726.122,08	192.428.291,09	83,76%
2 - Spese in conto capitale	2 - Investitionsausgaben	149.404.136,16	59.306.521,61	39,70%
3 - Spese per incremento di attività finanziarie	3 - Ausgaben zur Erhöhung der Finanzanlagen			0,00%
4 - Rimborso di prestiti	4 - Rückzahlung von Darlehen	933.682,13	933.682,13	100,00%
5 - Chiusura Anticipazioni da istituto tesoriere/cassiere	5 - Abschluss Schatzmeistervorschüsse			0,00%
7 - Spese per conto terzi e partite di giro	7 - Ausgaben für Dienste auf Rechnung Dritter und Durchgangsposten	110.205.641,94	44.203.057,59	40,11%

<b>Totale</b>	<b>Summe</b>	490.269.582,31	296.871.552,42	60,55%
---------------	--------------	----------------	----------------	--------

b) Überprüfung des von der Kontrollsektion des Rechnungshofes übermittelten Fragebogens zum Haushaltsvoranschlag 2023.

Die Kontrollsektion des Rechnungshofes hat nach Überprüfung des am 05.12.2023 übermittelten Fragebogens zum Haushaltsvoranschlag keine Vorschläge zur Sicherstellung einer gesunden Haushaltsgebarung unterbreitet.

b) Esame questionario bilancio di previsione anno 2023 da parte della Sezione regionale di controllo della Corte dei Conti.

La Sezione regionale di controllo della Corte dei Conti nell'esame del questionario relativo al bilancio di previsione trasmesso in data 05.12.2023, non ha richiesto alcun provvedimento correttivo per ristabilire la sana gestione finanziaria e contabile.

## Analyse der wichtigsten Posten

### EINNAHMEN

#### a) Steuereinnahmen

Für die Steuereinnahmen sind folgende Abweichungen gegenüber dem Haushaltsvoranschlag zu verzeichnen:

## Analisi delle principali poste

### ENTRATE

#### a) Entrate tributarie

Per le entrate tributarie si presentano i seguenti scostamenti rispetto alle previsioni iniziali del bilancio:

<b>Categoria</b>	<b>Kategorien</b>	<b>Stanz. Definitivi- Endgültige Ansätze</b>	<b>Accertamenti- Feststellungen</b>	<b>% accertato- festgest.</b>
Imposta municipale propria	Gemeindeimmobiliensteuer	45.600.000,00	56.529.011,50	123,97%
Imposta comunale sugli immobili (ICI)	Gemeindeimmobiliensteuer (ICI)	0,00	94,52	
Addizionale comunale IRPEF	Gemeindezuschlag auf die Einkommenssteuer	7.724,54	22.586,00	
Imposta di soggiorno	Aufenthaltssteuer	1.075.000,00	967.641,55	90,01%
Tassa smaltimento rifiuti solidi urbani	Abgabe für den Müllentsorgungsdienst	0,00	0,00	
Imposta comunale sulla pubblicità e diritto sulle pubbliche affissioni	Gemeindewerbsteuer			

Tributo comunale sui rifiuti e sui servizi	Gemeindeabgabe für Abfälle und Dienste	0,00	605,57	
Tassa sui servizi comunali (TASI)	TASI-Steuer für allgemeine Gemeindedienste	0,00	2.101,14	
Altre imposte sostitutive n.a.c.	Sonstige n.a.b Ersatzsteuern			0,00%
Altre imposte, tasse e proventi n.a.c.	Sonstige Steuern, Abgaben und gleichgesetzte n.a.b. Erträge	1.200,00	2.934,65	244,55%
<b>Totale</b>	<b>Summe</b>	46.683.924,54	57.524.974,93	123,22%

Im letzten Jahr wurden Feststellungs- und Liquidierungsbescheide mit nachstehenden Ergebnissen erlassen:

L'anno scorso sono state emanati avvisi di accertamento e liquidazione con i seguenti risultati:

Anzahl Bescheide Numero avvisi	Betrag Importo	Eingehoben Riscosso	noch ausständig ancora da riscuotere
466	5.779.933,22	599.189,48	5.180.743,74

### b) Zuweisungen des Staates, des Landes und anderer Körperschaften

### b) Trasferimenti dello Stato, della Provincia e di altri Enti

Für Einnahmen aus Zuweisungen sind folgende Abweichungen gegenüber dem Haushaltsvoranschlag zu verzeichnen:

Per le entrate si sono rilevate i seguenti scostamenti rispetto e il bilancio di previsione:

Tipologia	Typologie	Stanz. Definitivi- Endgültige Ansätze	Accertamenti- Feststellungen	% accertato- festgest.
101 -Trasferimenti correnti da Amministrazioni pubbliche	101 - Laufende Zuweisungen von öffentlichen Verwaltungen	125.442.871,80	116.602.507,55	92,95%
103 - Trasferimenti correnti da Imprese	103 - Zuweisungen von Unternehmen	4.000,00	4.000,00	100,00%
104 - Trasferimenti correnti da Istituzioni Sociali Private	104 - Laufende Zuweisungen von private Sozialeinrichtungen	7.542,23	6.315,69	83,74%
105 - Trasferimenti correnti dall'Unione Europea e dal Resto del Mondo	105 - Laufende Zuweisungen der EU und anderer Staaten	583.503,20	44.336,00	7,60%
<b>Totale</b>	<b>Summe</b>	126.037.917,23	116.657.159,24	92,56%

### c) Außersteuerliche Einnahmen

### c) Entrate extratributarie

Für die außersteuerlichen Einnahmen sind folgende Abweichungen gegenüber dem Haushaltsvoranschlag zu verzeichnen:

Per le entrate extratributarie si sono rilevati i seguenti scostamenti rispetto al bilancio di previsione:

Tipologia	Typologie	Stanz. Definitivi- Endgültige Ansätze	Accertamenti- Feststellunge n	% accertato- festgest.
100 - Vendita di beni e servizi e proventi derivanti dalla gestione dei beni	100 - Verkauf von Gütern und Diensten und Einnahmen aus der Verwaltung	28.682.305,90	29.623.905,66	103,28%
200 - Proventi derivanti dall'attività di controllo e repressione delle irregolarità e degli illeciti	200 - Einnahmen aus der Tätigkeit zur Kontrolle und Bekämpfung von Rechtswidrigkeiten und unerlaubten Handlungen	6.239.835,20	7.194.842,25	115,31%
300 - Interessi attivi	300 - Aktivzinsen	518.483,75	3.335.223,99	643,26%
400 - Altre entrate da redditi da capitale	400 - Andere Einnahmen aus Kapitaleinkünften	7.620.000,00	8.374.500,40	109,90%
500 - Rimborsi e altre entrate correnti	500 - Rückerstattungen und andere laufende Einnahmen	6.106.935,00	6.661.728,31	109,08%
<b>Totale</b>	<b>Summe</b>	<b>49.167.559,85</b>	<b>55.190.200,61</b>	<b>112,25%</b>

## AUSGABEN

## SPESE

### a) Laufende Ausgaben nach Missionen

### a) Spese correnti divise per missioni

Missione	Mission	St. definitivi - Endgültige Ansätze	Impegni - Verpflichtungen	% imp. Verpfl.	Pagamenti - Zahlungen	% pag. Zahlung.
1 - Servizi istituzionali, generali e di gestione	1 - Institutionelle Dienste; Verwaltung und Gebarung	46.957.365,69	40.201.950,91	85,61%	37.516.385,03	93,32%
2 - Giustizia	2 - Gerichtswesen	238.100,00	210.389,36	88,36%	196.274,66	93,29%
3 - Ordine pubblico e sicurezza	3 - Öffentliche Ordnung und Sicherheit	9.886.770,32	9.025.776,49	91,29%	8.318.256,67	92,16%
4 - Istruzione e diritto allo studio	4 - Unterrichtswesen und Recht auf Bildung	19.472.402,13	17.937.594,61	92,12%	13.674.150,61	76,23%
5 - Tutela e valorizzazione dei beni e attività culturali	5 - Schutz und Aufwertung kultureller Güter und Tätigkeiten	11.911.487,51	10.630.996,20	89,25%	9.078.771,12	85,40%
6 - Politiche giovanili, sport e tempo libero	6 - Jugend, Sport und Freizeit	11.316.938,77	10.262.548,13	90,68%	7.169.356,24	69,86%
7 - Turismo	7 - Fremdenverkehr	2.237.200,00	2.205.469,62	98,58%	1.732.004,67	78,53%
8 - Assetto del territorio ed edilizia abitativa	8 - Raumordnung und Wohnbau	2.682.101,90	2.257.861,27	84,18%	1.997.122,47	88,45%
9 - Sviluppo sostenibile e tutela del territorio e dell'ambiente	9 - Nachhaltige Entwicklung und Schutz des Territoriums und der Umwelt	7.260.878,89	6.336.331,94	87,27%	5.451.419,98	86,03%
10 - Trasporti e diritto alla mobilità	10 - Transport und Recht auf Mobilitätsförderung	6.934.676,81	5.383.733,57	77,63%	4.003.523,90	74,36%
11 - Soccorso civile	11 - Rettungsdienst	155.299,99	137.790,04	88,73%	97.180,14	70,53%
12 - Diritti sociali, politiche sociali e famiglia	12 - Soziale Rechte, Sozial- und Familienpolitik	95.142.362,53	79.834.907,07	83,91%	78.887.873,63	98,81%
14 - Sviluppo economico e competitività	14 - Wirtschaftliche Entwicklung und Wettbewerbsfähigkeit	10.395.036,88	7.989.641,88	76,86%	6.673.693,99	83,53%
15 - Politiche per il lavoro e la formazione professionale	15 - Arbeits- und Berufsausbildungspolitik	9.000,00	2.300,00	25,56%	0,00	0,00%
19 - Relazioni internazionali	19 - Internationale Beziehungen	11.000,00	11.000,00	100,00%	5.000,00	45,45%
20 - Fondi e accantonamenti	20 - Fonds und Rückstellungen	5.115.500,66	0,00	0,00%	0,00	0,00%
<b>Totale</b>	<b>Summe</b>	<b>229.726.122,08</b>	<b>192.428.291,09</b>	<b>83,76%</b>	<b>174.801.013,11</b>	<b>90,84%</b>

### b) Laufende Ausgaben nach Produktionsfaktoren

### b) Spese correnti per fattori di produzione

Macroaggregato	Makroaggregat	St. definitivi - Endgültige Ansätze	Impegni - Verpflichtungen	% imp. Verpfl.	Pagamenti - Zahlungen	% pag. Zahlung.
1 - Redditi da lavoro dipendente	1 - Einkommen aus nicht selbständiger Arbeit	56.122.070,06	53.235.600,40	94,86%	53.079.076,19	99,71%
2 - Imposte e tasse a carico dell'ente	2 - Steuern und Abgaben zu Lasten der Körperschaft	3.573.377,50	3.142.792,06	87,95%	2.710.000,21	86,23%
3 - Acquisto di beni e servizi	3 - Erwerb von Gütern und Dienstleistungen	54.963.393,15	45.371.572,21	82,55%	32.103.431,54	70,76%
4 - Trasferimenti correnti	4 - Laufende Zuweisungen	102.915.376,23	88.941.520,49	86,42%	85.194.855,95	95,79%
7 - Interessi passivi	7 - Passivzinsen	15.112,36	5.446,35	36,04%	4.938,03	90,67%
8 - Altre spese per redditi da capitale	8 - Sonstige Ausgaben für Kapitalerträge	5.000,00		0,00%		0,00%
9 - Rimborsi e poste correttive delle entrate	9 - Rückerstattungen und Berichtigungsposten der Einnahme	1.107.676,49	945.201,65	85,33%	930.987,59	98,50%
10 - Altre spese correnti	10 - Sonstige laufende Ausgaben	11.024.116,29	786.157,93	7,13%	777.723,60	98,93%
<b>Totale</b>	<b>Summe</b>	<b>229.726.122,08</b>	<b>192.428.291,09</b>	<b>83,76%</b>	<b>174.801.013,11</b>	<b>90,84%</b>



### c) Personalausgaben

Die Personalausgaben haben sich in den 2023 wie folgt entwickelt:

		2023
Anzahl Bedienstete	Numero dipendenti	1047
Vollzeitäquivalente	Equivalenti tempo pieno	902,32
Personalkosten	Costi del personale	53.235.600,40
mittlere Personalkosten	Costo medio del personale	50.845,84

Die Abfertigungen fuer das vom Dienst ausgeschiedene Personal und die Abfertigungen (TFR/TFS) betragen € 3.208.095,63

Der Personalstand der Gemeinde ist am Ende des letzten Finanzjahres wie folgt gegliedert:

### c) Spese di personale

Le spese per il personale si sono sviluppate nel 2023 come segue:

Il TFR / TFS per il personale cessato e gli acconti sul TFR ammontano ad € 3.208.095,63

La situazione del personale alla fine dell'esercizio finanziario risulta la seguente:

Planstellen	Posti di ruolo	1062
Vollzeitäquivalente	Equivalenti tempo pieno	1002,26
Bedienstete mit unbefristetem Arbeitsverhältnis	Dipendenti con rapporto a tempo indeterminato	917
Abwesende Bedienstete mit Anspruch auf Erhalt des Arbeitsplatzes	Dipendenti assenti con diritto al mantenimento del posto di lavoro	45
Durchschnittliches Dienstalder Planstelleneinhaber	Anzianità media dipendenti con rapporto a tempo indeterminato	18,79
Bedienstete mit befristetem Arbeitsverhältnis	Dipendenti con rapporto a tempo determinato	47
Durchschnittliches Dienstalder Personal mit befristetem Arbeitsverhältnis	Anzianità media del personale a rapporto determinato	0,17
Anzahl Inanspruchnahme Personal anderer Körperschaften	Numero dipendenti in servizio distaccati da altri enti	1
Anzahl zur Verfügungsstellung Personal an andere Körperschaften	Numero dipendenti distaccati ad altri enti	3
Beschäftigte mit vollem Beschäftigungsausmaß	Dipendenti a tempo pieno	767
Beschäftigte mit reduziertem Beschäftigungsausmaß	Dipendenti con orario ridotto	197
Vollzeitäquivalent des am 31.12.2023 im Dienst stehenden Personals	Equivalenti a tempo pieno del personale in servizio il 31.12.2023	906,24

Die Aufteilung des Personals nach Sprachgruppen ist folgende:

La ripartizione del personale riguardo l'appartenenza ai gruppi linguistici è la seguente:

		Deutsch Tedesco	Italienisch Italiano	Ladinisch Ladino
Sprachgruppenverhältnis in der Gemeinde laut letzter Volkszählung	Proporzionale gruppi linguistici nel comune secondo l'ultimo censimento	73,80%	25,52%	0,68%

Aufteilung des Personals nach Sprachgruppen	Personale secondo gruppo linguistico	19,73%	65,18%	0,27%
---	--------------------------------------	--------	--------	-------

#### d) Passivzinsen und verschiedene Finanzaufwendungen

Die Passivzinsen auf Darlehen beliefen sich im letzten Jahr auf 0 Zuzüglich der Tilgungsraten von 933.682,13 und abzüglich der gewährten Landesbeiträge ergab sich eine Belastung für die Gemeinde von Bozen, was bei einem Einwohnerstand am 30.11.2023 von 105.980 einer Belastung von € 8,80 pro Bürger entspricht.

Im Verhältnis zu den laufenden Ausgaben belaufen sich die Passivzinsen auf 0,00 %.

Der Anteil der Passivzinsen der letzten Jahre kann aus nachstehender Tabelle entnommen werden:

2018	2019	2020	2021	2022	2023
0,00 %	0,00 %	0,00 %	0,00 %	0,00 %	0,00 %

#### e) Verschuldung der Gemeinde

Die Gemeinde hat im letzten Jahr keine Darlehen aufgenommen;

Die Gemeinde hat im letzten Jahr keine Neuverhandlung vorgenommen;

Die Gemeinde hat im letzten Jahr keine vorzeitige Tilgung vorgenommen;

#### d) Interessi passivi e oneri finanziari diversi

La spese per interessi passivi sui prestiti in ammortamento l'anno scorso ammontano ad euro 0. Aggiungendo le quote di rimborso di 933.682,13 meno i contributi provinciali fanno risultare un carico per il Comune di Bolzano che con un numero di abitanti al 30.11.2023 di 105.980 corrisponde ad un debito pro capite di euro € 8,80.

In relazione delle spese correnti le spese passive raggiungono una percentuale di 0,00 %.

La percentuale delle spese per interessi degli ultimi anni può essere desunta dalla seguente tabella:

#### e) Indebitamento del Comune

Il Comune l'anno scorso non ha assunto mutui;

Il Comune l'anno scorso non ha proceduto alla rinegoziazione dei mutui;

Il Comune l'anno scorso non ha proceduto al rimborso anticipato dei mutui;

Die Verschuldung der Gemeinde hat sich in den letzten Jahren wie folgt entwickelt:

L'evoluzione dell'indebitamento del Comune negli ultimi anni, era la seguente:

		2021	2022	2023
Restschuld Vorjahr	Residuo anno precedente	9.780.944,74	8.847.262,61	7.913.580,48
Neue Darlehen	Nuovi mutui	0,00	0,00	0,00
Rückzahlung Kapital	Rimborso capitale	933.682,13	933.682,13	933.682,13
Vorzeitige Tilgung	Rimborso anticipato			
Restschuld am Jahresende	Residuo alla fine dell'anno	8.847.262,61	7.913.580,48	6.979.898,35

Die Gemeinde hat im letzten Jahr keine Finanzgeschäfte mit Derivaten zu verzeichnen.

Non è stata rilasciata alcuna garanzia per organismi partecipati.

#### **f) Finanzgeschäfte**

#### **f) negozi finanziari**

Die Gemeinde hat im letzten Jahr keine Finanzgeschäfte mit Derivaten zu verzeichnen;

Nello scorso anno il Comune non aveva in essere contratti di finanza derivata;

#### **g) Ausgaben auf Kapitalkonto**

#### **g) Spese in conto capitale**

Im letzten Jahr waren folgende Ausgaben auf Kapitalkonto zu verzeichnen:

L'anno scorso si sono verificate le seguenti spese in conto capitale:

Missione	Mission	St. definitivi - Endgültige Ansätze	Impegni - Verpflichtungen	% imp. Verpfl.	Pagamenti - Zahlungen	% pag. Zahlung.
1 - Servizi istituzionali, generali e di gestione	1 - Institutionelle Dienste; Verwaltung und Gebarung	9.375.742,72	4.706.619,42	50,20%	2.515.452,03	53,44%
2 - Giustizia	2 - Gerichtswesen	0,00	0,00	0,00%	0,00	0,00%
3 - Ordine pubblico e sicurezza	3 - Öffentliche Ordnung und Sicherheit	233.669,54	187.836,30	80,39%	21.304,70	11,34%
4 - Istruzione e diritto allo studio	4 - Unterrichtswesen und Recht auf Bildung	42.994.577,07	21.572.233,97	50,17%	18.662.239,24	86,51%
5 - Tutela e valorizzazione dei beni e attività culturali	5 - Schutz und Aufwertung kultureller Güter und Tätigkeiten	4.848.433,24	1.456.480,94	30,04%	1.188.265,61	81,58%
6 - Politiche giovanili, sport e tempo libero	6 - Jugend, Sport und Freizeit	6.855.944,61	2.723.449,23	39,72%	2.157.597,50	79,22%
7 - Turismo	7 - Fremdenverkehr	200.000,00	200.000,00	100,00%	100.000,00	50,00%
8 - Assetto del territorio ed edilizia abitativa	8 - Raumordnung und Wohnbau	8.528.075,69	4.894.646,03	57,39%	2.884.485,46	58,93%
9 - Sviluppo sostenibile e tutela del territorio e dell'ambiente	9 - Nachhaltige Entwicklung und Schutz des Territorium und der Umwelt	10.911.448,24	4.522.630,21	41,45%	2.838.178,70	62,76%
10 - Trasporti e diritto alla mobilità	10 - Transport und Recht auf Mobilitätsförderung	55.352.823,34	12.499.311,14	22,58%	7.801.160,37	62,41%
11 - Soccorso civile	11 - Rettungsdienst	208.726,24	180.119,00	86,29%	158.319,00	87,90%
12 - Diritti sociali, politiche sociali e famiglia	12 - Soziale Rechte, Sozial- und Familienpolitik	7.173.271,65	4.700.233,60	65,52%	4.276.912,20	90,99%
14 - Sviluppo economico e competitività	14 - Wirtschaftliche Entwicklung und Wettbewerbsfähigkeit	335.166,44	134.076,04	40,00%	52.639,90	39,26%
17 - Energia e diversificazione delle fonti energetiche	17 - Energie und Diversifikation der Energiequellen	1.493.885,73	1.493.885,73	100,00%	0,00	0,00%
19 - Relazioni internazionali	19 - Internationale Beziehungen	40.000,00	35.000,00	87,50%	17.500,00	50,00%
20 - Fondi e accantonamenti	20 - Fonds und Rückstellungen	852.371,65	0,00	0,00%	0,00	0,00%
<b>Totale</b>	<b>Summe</b>	<b>149.404.136,16</b>	<b>59.306.521,61</b>	<b>39,70%</b>	<b>42.674.054,71</b>	<b>71,96%</b>

Die Ausgaben auf Kapitalkonto wurden wie folgt finanziert:

Le spese in conto capitale sono state coperte come segue:

<b>eigene Mittel / mezzi propri</b>	
Verwaltungsüberschuss / avanzo di amministrazione	18.902.845,91
Wirtschaftsüberschuss / avanzo economico	-
Veräußerung von Gütern / alienazione di beni	2.300.335,43
Baukostenabgabe / contributo costruzione	-
Erschließungsbeiträge / oneri di urbanizzazione	1.996.162,07
andere Einnahmen / altre entrate	4.064.145,64
<b>Gesamt Eigenmittel / complessivo mezzi propri</b>	<b>27.263.489,05</b>

<b>Fremdmittel / mezzi di terzi</b>	
Darlehen / prestiti	-
Schuldverschreibungen / prestiti obbligazionari	-
Beiträge der Eu / contributi CE	-
Beiträge des Staates / contributo statali	7.517.844,39
Beiträge der Region / contributi regionali	-
Beiträge des Landes / contributi provinciali	23.226.688,85
andere Beiträge / altri contributi	1.298.499,32
andere Mittel Dritter / altri mezzi di terzi	
<b>Gesamt fremde Mittel / mezzi di terzi complessivo</b>	<b>32.043.032,56</b>
<b>gesamt Mittel / mezzi compl.</b>	<b>59.306.521,61</b>

## h) Deckung der Dienste

Für die verschiedenen Dienste wurden folgende Deckungen ermittelt:

## h) Copertura di servizi

Per i vari servizi si sono rilevate le seguenti coperture:

2023	TOTALE ENTRATE	TOTALE SPESE	diff	tasso copertura %
impianti sportivi - Sportanlagen	2.280.827,41	8.169.347,72	- 5.888.520,31	27,92
refezioni scolastiche - Schulausspeisung	3.476.884,42	4.512.418,36	- 1.035.533,94	77,05
teatri, musei, gallerie ecc.	201.955,12	1.478.115,00	- 1.276.159,88	13,66
pompe funebri - Bestattung	1.009.088,33	1.295.548,16	- 286.459,83	77,89

## i) Auslagerung von Diensten

## i) Esternalizzazione di servizi

Dienst / Servizio	Ausführender / incaricato	Zuweisung Betriebs- spesen Trasf. Correnti	Zuweisung Investition- skosten / contributi di invest
Sozialdienst/Servizi sociali	ASSB	73.910.219,42	3.111.133,02
Stadtreinigung / Igiene Urbana	SEAB	47.208,57	
Erdgas / GAS	SEAB		1.493.885,73
Rete idrica	SEAB		186.087,08

## j) Beteiligungen

Die Gemeinde hatte im letzten Finanzjahr folgende Beteiligungen und folgende finanzielle Beziehungen zu den beteiligten Einrichtungen:

## j) Partecipazioni

Nell'ultimo esercizio finanziario il Comune aveva in atto le seguenti partecipazioni ed i seguenti rapporti finanziari con le partecipate:

Einrichtung Istituzione	Zweck Scopo	Anteil der Gemeinde Quota del Comune	Zuweisung Betriebskosten Trasferimenti correnti	Kapitalbeiträge Contributi di investimento	Erlöse für Gemeinde Ricarvi del Comune
Alperia AG	Holdinggesellschaft mit Bezug auf Produktion, Verteilung, Ankauf und Verkauf von Strom aus jeder Quelle produziert	21%	0,00	0,00	6.720.000,00
Alperia SpA	Attività di direzione aziendale relativa alla produzione, trasformazione, distribuzione, vendita di energia elettrica da qualsiasi fonte prodotta				
Südtiroler Einzugsdienst AG Alto Adige Riscossioni SpA	Unternehmen für die Eintreibung von Steuern Impresa di gestione esattoriale	4,10%	0,00	0,00	52.511,55
Areal Bozen - ABZ GmbH	Ausarbeitung eines Planes zur Gesamtgestaltung des Bahnhofsgebietes Bozen	50%	0,00	0,00	0,00
Areale Bolzano - ABZ Srl	Elaborazione di un piano di riassetto complessivo dell'areale ferroviario di Bolzano				
Brennerautobahn AG Autostrada del Brennero SpA	Führung der Autobahn Brennero - Verona - Modena Esercizio dell'autostrada del Brennero - Verona - Modena	4,23%	0,00	0,00	1.621.500,00
Verein Vereinigte Bühnen Bozen	Förderung der Theaterkultur und des Wissens um Theater in Südtirol; Organisation und Produktion von Veranstaltungen Förderung zeitgenössischer Gesamtthiroler TheaterautorInnen	20,00%	354.000,00	0,00	20.035,63
Associazione Vereinigte Bühnen Bozen	Promuovere la cultura e la conoscenza del teatro in Provincia di Bolzano attraverso l'organizzazione e produzione di spettacoli teatrali, promuovendo, in particolare, autori e attrici contemporanei di origine tirolese				
Verkehrsamt der Stadt Bozen Azienda di Soggiorno e Turismo di Bolzano	Förderung und Steigerung der Fremdenverkehr im eigenen Einzugsgebiet Promozione e incremento del turismo per il proprio ambito di competenza	22,00%	1.342.762,92	100.000,00	102.156,20
Betrieb für Sozialdienste Bizen Azienda Servizi Sociali di Bolzano	Verwaltung der sozialen Dienste der Stadt Bozen und Umsetzung von Maßnahmen, die auf die Befriedigung der Grundbedürfnisse des Lebens abzielen Gestione dei servizi sociali della città di Bolzano, mediante interventi mirati al soddisfacimento delle esigenze fondamentali della vita	100,00%	73.922.562,01	3.111.133,02	573.664,64
Banca Popolare Etica Gen AG Banca Popolare Etica Scpa	Annahme von Spareinlagen und Ausübung von Kreditaktivitäten Raccolta del risparmio ed esercizio del credito	0,00032%	0,00	0,00	0,00
Südtiroler Gemeindeverband Genossenschaft Consorzio dei Comuni della Provincia di Bolzano soc. coop.	beratende und betreuende Tätigkeit für die Gemeinde der Provinz Bozen und die Bezirksgemeinschaften Attività di consulenza a favore dei Comuni della Prov. di Bolzano e Comunità Comprensoriali	0,813%	0,00	0,00	0,00
Eco Center AG Eco Center SpA	Bau, An- und Verkauf, Instandhaltung und Verwaltung von Anlagen und Dienstleistungen auf dem Gebiet des Umweltschutzes, sowie jede andere Initiative die einen wirksamen Umweltschutz zum Ziele hat Costruzione, compravendita, manutenzione e gestione di impianti e servizi ambientali ed ogni altra iniziativa finalizzata ad un'efficiente tutela dell'ambiente	43,86%	0,00	0,00	902.176,89
Unabhängige Körperschaft Allgemeines Lagerhau Ente Autonomo Magazzini Generali	Errichtung und Führung allgemeiner Lagerhäuser im inner- und außerstädtischen Bereich gegründet Impianto e dell'esercizio di magazzini generali all'interno e fuori dalla città	30,00%	0,00	0,00	19.554,13
Unabhängige Körperschaft Teatro Stabile di Bolzano Ente Autonomo Teatro Stabile	Unterstützung und Verbreitung des nationalen Kunsttheaters, der Tradition und des italienischen zeitgenössischen Repertoires, mit besonderem Bezug auf die Landeshauptstadt, die Provinz und die Region, und auf die Beziehungen zur deutschen Kultur Sostegno e diffusione del teatro nazionale d'arte e di tradizione e del repertorio italiano contemporaneo, con riferimento all'ambito cittadino, provinciale e regionale e ai suoi rapporti con la cultura tedesca	60,00%	1.012.532,92	0,00	6.548,00
Messe Bozen AG Fiera di Bolzano SpA	Betrieb eines Ausstellungs-, Kongress- und Messezentrums und von Dienstleistungen zur Förderung der Vermarktung von Gütern und Dienstleistungen auf lokaler, nationaler und internationaler Ebene Gestione di un sistema fieristico - espositivo, congressuale e di servizi per promuovere la commercializzazione a livello locale, nazionale e internazionale di beni e servizi	4,63%	0,00	0,00	223,67
Stiftung Bozner Schlösser Fondazione Castelli di Bolzano	Führung von Schloss Runkelstein samt Anlagen und von Schloss Maretsch mit der dazugehörigen Gastwirtschaft, sowie der anderen Güter von künstlerischem, kulturellem und touristischem Interesse. Unterstützung von Initiativen mit wissenschaftlichem, touristischem, handelstechnischem sowie wirtschaftlichem Charakter Gestione del Castel Roncolo con relative pertinenze e del Castel Mareccio con annessa trattoria nonché di altri beni di interesse artistico, culturale e turistico. Promozione di collegate iniziative di carattere scientifico, turistico, ecc	100,00%	530.000,00	100.000,00	0,00
Stiftung Ferruccio Busoni - Gustav Mahler Fondazione Ferruccio Busoni - Gustav Mahler	Fortbestehen des internationalen Klavierwettbewerbs zu Ehren von Ferruccio Busoni zu gewährleisten; Organisation von Kursen der Meisterklasse in Bozen, die die Bezeichnung „Gustav Mahler Akademie- Musik und Jugend“ erhalten; Förderung und Verwirklichung von anderen Veranstaltungen von hohem Niveau; Entwicklung von innovativen Formaten zur Förderung junger Talente Assicurare la continuità del concorso internazionale pianistico intitolato a Ferruccio Busoni; organizzare a Bolzano Corsi di alto perfezionamento musicale, denominati "Accademia Gustav Mahler - Musica e Gioventù"; promuovere e realizzare altre manifestazioni di elevata qualità; sviluppare formati innovativi di promozione di giovani talenti	80,00%	507.600,00	0,00	0,00
Stiftung Haydn von Bozen und Trient Fondazione Haydn di Bolzano e Trento	Verbreitung und Förderung der Musikkultur in den Provinzen Bozen und Trient beizutragen Attività di promozione alla diffusione ed all'elevazione della cultura musicale nelle province di Bolzano e Trento	8,33%	512.190,00	0,00	11.920,00
Stiftung Stadttheater und Konzerthaus Bozen Fondazione Teatro Comunale e Auditorium	Verwaltungstechnische und kulturelle Führung der Strukturen des Theaters und des Konzerthauses nach den Kriterien der Wirtschaftlichkeit. Die Stiftung erhält die Einrichtungen in dem Zustand, damit die künstlerisch-kulturellen Tätigkeiten zu optimalen Bedingungen durchgeführt werden können Gestione tecnico-amministrativa e culturale delle strutture del Teatro e dell'Auditorium secondo criteri di economicità., assicurando che le stesse siano mantenute nelle condizioni di agibilità per lo svolgimento delle attività artistico-culturali che vi si svolgono	50,00%	1.286.000,00	315.083,41	12.690,84
Kohlererbahn GmbH Funivia del Colle Srl	Betreibung der Aufstiegsanlage Bozen-Kohlern Esercizio dell'impianto di risalita Bolzano - Colle	100,00%	0,00	0,00	0,00
SASA AG SASA SpA	Öffentlicher Personenverkehr im städtischen und außerstädtischen Bereich Trasporto pubblico di persone su gomma	6,33%	0,00	0,00	2.071,00
SEAB AG SEAB SpA	Tätigkeiten im Energie-, Umwelt-, Telematik- und Datenverarbeitungsbereich, einschließlich Müllabfuhr und -entsorgung Gestione servizi nei settori ambientale, energetico e telematico, compresa la raccolta e lo smaltimento di rifiuti	99,00%	47.208,57	1.679.972,80	3.668.078,71
Unifarm AG Unifarm SpA	Großhandel mit Medikamenten und anderen rezeptfreien Apothekenartikeln Commercio all'ingrosso di farmaci e prodotti parafarmaceutici	1,33%	0,00	0,00	32.999,40

Die Gemeinde hatte im letzten Finanzjahr mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 89 vom 20.12.2021 die periodische Revision aller bestehenden Beteiligungen vorgenommen, und dabei insbesondere die Folgemaßnahmen für die Rationalisierung der gehaltenen Anteil von 50% an der Gesellschaft Areal Bozen AG beschlossen.

Il Comune ha approvato con delibera del Consiglio Comunale n. 89 dd 20.12.2021 la revisione periodica delle partecipazioni societarie pubbliche e ha inoltre deliberato di dare corso con atti consequenziali alla razionalizzazione della partecipazione del 50% detenuta nella società Areale Bolzano Spa.

**k) Verwaltungsstrafen für die Verletzung der Bestimmungen des Straßenverkehrskodes (Art. 208 DPR 285/92)**

Im letzten Jahr wurden folgende Beträge für Verwaltungsstrafen für Übertretungen der Straßenverkehrsordnung festgestellt bzw. eingehoben:

**k) Sanzioni amministrative pecuniarie per violazione codice della strada (art. 208 d.lgs. 285/92)**

L'anno scorso per sanzioni per violazione del codice della strada sono stati accertati e rispettivamente riscossi, i seguenti importi:

Anzahl Bescheide Numero verbali	Betrag Importo	Eingehoben Riscosso	noch ausständig ancora da riscuotere
63.168	6.255.296,18	3.896.165,86	2.359.130,92

**l) Leasingverträge**

Die Gemeinde hat im letzten Jahr keine Leasingverträge zu verzeichnen.

**l) Contratti di leasing**

Il Comune l'anno scorso non aveva in essere alcun contratto di leasing.

**m) Mehrwertsteuerbuchführung**

Mehrwertsteuerschuld/-guthaben im Vorjahr	Iva a debito/credito anno precedente	916.702,00
davon mittels F24 kompensiert	di cui compensato in F24	-900.000,00
Guthaben Mehrwertsteuer im Bezugsjahr	Credito IVA nell'anno di riferimento	2.829.653,80
Schuld Mehrwertsteuer im Bezugsjahr	Debito IVA nell'anno di riferimento	-2.246.290,28
Mehrwertsteuereinzahlungen	Versamenti IVA	
Mehrwertsteuerschuld/-guthaben am Jahresende	Iva a debito/credito fine anno	600.065,52
Split commerciale es. 2023 (versato con F24):	Split gewerblich Haushaltsjahr 2023 (über F24 entrichtet)	3.625.221,87

**m) Contabilità IVA**

## n) Durchgangsposten

## n) Servizi per conto terzi

Beschreibung	Descrizione	Vorschau Previsione 2023	Abschluss Consuntivo 2023
Sonstige Abzüge	Altre ritenute	20.000.000,00	11.114.732,68
Rückbehalte auf Einkünfte aus nicht selbstständiger Arbeit	Ritenute su redditi da lavoro dipendente	15.886.000,00	12.317.024,04
Rückbehalte auf Einkünfte aus selbstständiger Arbeit	Ritenute su redditi da lavoro autonomo	1.622.000,00	372.870,99
Sonstige Einnahmen auf Durchgangsposten	Altre entrate per partite di giro	42.760.000,00	19.282.693,62
Rückerstattungen für den Erwerb von Gütern und Dienstleistungen auf Rechnung Dritter	Rimborsi per acquisto di beni e servizi per conto terzi	0,00	0,00
Zuweisungen von öffentlichen Verwaltungen für Tätigkeiten auf Rechnung Dritter	Trasferimenti per conto terzi ricevuti da Amministrazioni pubbliche	0,00	0,00
Einlagen bei/von Dritten	Depositi di/presso terzi	3.045.500,00	715.840,97
Sonstige Einnahmen auf Rechnung Dritter	Altre entrate per conto terzi	797.000,00	399.895,29
Gesamt	Totale	<b>85.010.500,00</b>	<b>44.203.057,59</b>

### o) Garantiefond für Handelsschulden

Die Überprüfung der zu Jahresende noch offenen Handelsrechnungen hat einen offenen Betrag von Euro ergeben 900.279,00. Der noch zu zahlende Betrag liegt unter/über der vom Abs. 859 des Gesetzes Nr. von der vorgesehenen Grenze von fünf Prozent des Gesamtbetrages der im letzten Jahr erhaltenen Rechnungen.

Weiters wird festgestellt, dass der gemäß Art. 4 des Legislativdekretes Nr. 231 vom 09.10.2002 vorgesehenen Indikator über

### o) fondo garanzia crediti commerciali

Dal controllo delle fatture commerciali ancora aperte a fine anno è emerso che è aperto un importo di Euro 900.279,00. L'importo ancora da liquidare non / supera il limite previsto dal co. 859 della legge n. dd del cinque per cento del totale delle fatture ricevute l'anno scorso.

Inoltre si accerta che ai sensi dell'art. 4 del decreto legislativo n. 231 dd. 09.10.2002 che l'indicatore di ritardo annuale dei pagamenti non / viene superato.



den jährlichen Zahlungsverzug nicht/eingehalten wird.

Entsprechend ist die Körperschaft nicht / verpflichtet einen Fond für Handelsschulden anzulegen.

Conseguentemente l'ente non è obbligato a formare il fondo di garanzia per crediti commerciali.

## p) PNRR

## p) PNRR

CUP	Bezeichnung	Finanzierungsbetrag	Betrag evtl. Zusatzfinanzierung	Feststellungen	Verpflichtungen	ZMF	Zweckgebundener VU
	Descrizione	Importo complessivo finanziato (solo PNRR)	Importo eventuale cofinanziamento	Accertamenti (solo PNRR)	Impegni (solo PNRR)	FPV (solo PNRR)	Avanzo vincolato
I51C22000970001	M1C1 - INV 1.2 - Migrazione al Cloud	822.474,00	280.137,80	481/23	4785/23 1337/24	-	-
I51F22003520006	M1C1 - INV 1.4.1 - Esperienza del Cittadino	162.545,00	-	1948/23	4540/23	-	-
I51F22003790006	M1C1 inv. 1.4.5 - Nuova piattaforma notificazioni atti digitali PA	69.000,00	-	712/23	1755/23	-	-
I51F22007230001	M1C1 - INV 1.3.1 - Piattaforma digitale nazionale dati	203.435,00	-	3983/2023	al momento nessuno	-	-
I51F23000260006	M1C1 - INV 1.4.3 - Adozione piattaforma PagoPA	35.711,00	-	1734/23	al momento nessuno	-	-
I59E18000260004	M2C4 - INV 2.2 - Interventi ed. scolastica Dante	5.570.417,49	1.281.915,70	400/22 2197/22	1633/2022	-	411.981,01
I55F21000980007	M2C4 - INV 2.2 - Impianto Ghiaccio SILL	210.000,00	175.832,88	976/23	3330/2021	-	-
I59D22000000007	M2C4 - INV 2.2 - Castel Roncolo - consolidamento casa d'estate	171.799,08	282.398,38	772/22	2094/2022	282.398,38	-
I57H21000340007	M4C1 - INV 3.3 - Messa in sicurezza e ampliamento Archimede	1.700.000,00	17.200.000,00	2037/23	5366/2021	-	-
I55I22000050006	M5C2 - INV 3.1 - Sport e inclusione sociale Cluster 1 - Sportcity	1.173.295,63	175.065,97	1833/22 2179/22	6217/2022	94.836,16	-
I57D22000030006	M5C2 - INV 3.1 - Sport e inclusione sociale Cluster 2 - Lido	727.013,27	216.656,73	2038/22 1834/22 2178/22	6814/2022	77.890,76	-

Das Revisorenkollegium hat geprüfert und festgestellt, dass die Koerperschaft die Mittel des PNRR-PNC gemass den Angaben in der FAQ Nr. 48 von Arconet korrekt verbucht hat und die Einnahmen und Ausgabenkapitel gemass den Angaben in Ministerial DK des MEF vom 11.10.20222 korrekt abgegrenzt hat.

L'Organo di Revisione ha verificato che l'Ente ha correttamente contabilizzato le risorse PNRR-PNC in base alle indicazioni di cui alla FAQ n. 48 di Arconet nonché ha correttamente perimetrato i calcoli di entrata e di spesa secondo le indicazioni del DM MEF 11.10.2022

## Analyse und Bewertung der außeretatmäßigen Verbindlichkeiten

Die Gemeinde hat im Finanzjahr 2023 folgende außeretatmäßigen Verbindlichkeiten anerkannt:

## Analisi e valutazione dei debiti fuori bilancio

Il Comune, nell'esercizio finanziario 2023 ha riconosciuto i seguenti debiti fuori bilancio:

Beschl. des G.rates / del. del C. Comunale	Grund - Motivo	Betrag / Importo
Delibera n.33 dd 20/04/2023 - Delibera n. 34 dd 20/04/2023 - Delibera n. 54 dd 14/06/2023 - Delibera n. 67 dd 14/09/2023 - Delibera n. 78 dd 28/11/2023	Urteile - Zahlungsbefehle - Schiedssprüche - Vergleiche / sentenze - decreti inguntivi - lodi arbitrali - transazioni	201.309,34
Delibera n. 87 dd 21/12/2023	Erwerb von Gütern und Dienstleistungen für öffentliche Funktionen / acquisizione di beni e servizi per l'espletamento di pubbliche funzioni	4.292,22

Die diesbezüglichen Beschlüsse wurden an den Rechnungshof übermittelt.

Le relative delibere sono state trasmesse alla Corte dei Conti

Die Entwicklung der außeretatmäßigen Verbindlichkeiten in den letzten drei Jahren ist folgende:

Lo sviluppo dei debiti fuori bilancio negli ultimi anni è il seguente:

2021	2022	2023
238.517,53	265.698,90	205.601,56

### Parameter zur Überprüfung des strukturellen Defizites

Die Körperschaft hält gemäß Haushaltsrechnung 2023 alle Parameter betreffend die Überprüfung des strukturellen Defizites.

### Parametri di riscontro della situazione di deficitarietà strutturale

Nel rendiconto 2023, l'ente, rispetta tutti i parametri di riscontro della situazione di deficitarietà strutturale pubblicati.

### Abrechnungen der Rechnungsführer

Die internen Rechnungsführer haben innerhalb des von der Verordnung für das Rechnungswesen vorgesehenen Termins der Verwaltung die Abrechnung vorgelegt.

### Resa dei conti degli agenti contabili

I seguenti agenti contabili, hanno reso il conto della loro gestione entro il termine previsto dal regolamento contabile.

## Forderungen und Guthaben gegenüber beteiligten Gesellschaften

Die Forderungen und Guthaben der Gemeinde gegenüber Betrieben und Gesellschaften, an denen sie beteiligt ist, waren am 31.12.2023 folgende:

## Crediti e debiti nei confronti di società partecipate

I debiti e crediti del comune nei confronti di aziende speciali e delle società partecipate al 31.12.2023 erano i seguenti:

Gesellschaft/società	Beteiligung/quota	Schulden/debiti	Guthaben/crediti
ALPERIA SPA	21,00%		
<i>Edyna</i>		164.069,94	0,00
<i>Alperia Ecoplus</i>		74.000,00	65.704,08
<i>Alperia Greenpower (ex Fiber)</i>		2.500,00	0,00
<i>Neogy (ex Smart Mobility)</i>		5.170,00	0,00
<i>Alperia Smart Services</i>		4.340.576,78	0,00
		4.586.316,72	65.704,08
ALTO ADIGE RISCOSSIONI SPA	4,10%	50.256,80	135.777,49
AREALE BOLZANO SRL	50,00%	0,00	0,00
AUTOSTRADA DEL BRENNERO SPA	4,23%	2.196,00	2.582,28
AZIENDA SERVIZI SOCIALI DI BOLZANO	100,00%	401.474,04	59.290,86
AZIENDA DI SOGGIORNO E TURISMO DI BOLZANO		400.964,77	0,00
BANCA POPOLARE ETICA S.c.p.a.	0,0033%	0,00	0,00
CONSORZIO DEI COMUNI	0,81%	41.171,56	0,00
ECO CENTER SPA	43,86%	23.022,13	901.801,99
ENTE AUTONOMO MAGAZZINI GENERALI DI BOLZANO	30,00%	0,00	0,00
ENTE AUTONOMO TEATRO STABILE DI BOLZANO	60,00%	93.700,00	0,00
FIERA SRL	4,63%	0,00	0,00
FONDAZIONE CASTELLI DI BOLZANO	100,00%	126.271,84	0,00
FONDAZIONE BUSONI - MAHLER	83,03%	53.760,00	2.677,35
FONDAZIONE HAYDN DI BOLZANO E TRENTO	8,33%	149.100,00	0,00
FONDAZIONE TEATRO COMUNALE E AUDITORIUM	50,00%	173.109,73	12.690,94
FUNIVIA DEL COLLE SRL	100,00%	0,00	0,00
SASA SPA	6,33%	71.925,53	0,00
SEAB SPA	99,00%	2.442.284,58	1.964.633,32
UNIFARM SPA	1,33%	697.495,62	0,00
ASSOCIAZIONE VBB		38.465,26	0,00

Das Kollegium der Rechnungsrevisoren haelt fest, dass derzeit noch nicht alle beteiligten Gesellschaften die durch deren Revisoren beglaubigte Saldenbestaetigungen gemass Art.11 Abs. 6 Buchstabe j des GVD 118/2011 erstellt haben.

L'Organo di Revisione evidenzia che non tutte le società partecipate ha fatto pervenire il prospetto di riconciliazione asseverato dai propri revisori ex art. 11 c. 6 lett. j D.Lgs 218/2011

## ERFOLGSRECHNUNG

## CONTO ECONOMICO

Die Erfolgsrechnung gibt Aufschluss über die positiven und negativen Komponenten der Tätigkeit der Gemeinde.

Nel conto economico sono rilevate le componenti positivi e negativi dell'attività del Comune.

Beschreibung	Descrizione	2022	2023
A) POSITIVE ANTEILE DER VERWALTUNG	A) COMPONENTI POSITIVI DELLA GESTIONE	225.038.361,50	218.735.683,67
B) NEGATIVE ANTEILE DER VERWALTUNG	B) COMPONENTI NEGATIVI DELLA GESTIONE	230.009.730,30	248.929.803,77
DIFFERENZ ZWISCHEN POS. + NEG. KOMP. (A-B)	DIFF. TRA COMP. E NEG. (A-B)	-4.971.368,80	-30.194.120,10
C) ERTRÄGE AUS FINANZANLAGEN UND FINANZIERUNGSaufWENDUNGEN	C) PROVENTI ED ONERI FINANZIARI	7:884:979,55	^11:752:741,97
FINANZERTRÄGE	PROVENTI FINANZIARI	7.939.666,31	11:758:428,88
FINANZAUFWENDUNGEN	ONERI FINANZIARI	54:686,76	5:686,91
D) WERTBERICHTIGUNGEN DER FINANZANLAGEN	D) RETTIFICHE DI VALORE ATTIVITA' FINANZIARIE	-13.475,00	0,00
22) Aufwertungen	22) Rivalutazioni	0,00	0,00
23) Abwertungen	23) Svalutazioni	-13.475,00	0,00
E) AUSSERORDENTLICHE ERTRÄGE UND AUFWENDUNGEN	E) PROVENTI ED ONERI STRAORDINARI	33.674.503,26	7.477.765,52
24) Außerordentliche Einnahmen	24) Proventi straordinari	37.281.236,21	21.037.924,74
25) Außerordentliche Aufwendungen	25) Oneri straordinari	3.606.732,95	13.560.159,22
ERGEBNIS VOR STEUERN (A-B+C+D+E)	RISULTATO PRIMA DELLE IMPOSTE (A-B+C+D+E)	36.574.639,01	-10.963.612,61
26) Steuern (*)	26) Imposte (*)	2.800.000,00	2.782.114,46

27) GESCHÄFTSERGEBNIS	27) RISULTATO DELL'ESERCIZIO	33.774.639,01	-13.745.727,07
-----------------------	------------------------------	---------------	----------------

## VERMÖGENSRECHNUNG

## CONTO DEL PATRIMONIO

Hinsichtlich der Vermögensrechnung haben sich im letzten Jahr folgende Änderungen ergeben:

Nel conto del patrimonio, l'anno scorso di sono verificate le seguenti variazioni:

Beschreibung	Descrizione	2022	2023
A) FORDERUNGEN GEGENÜBER DEM STAAT UND SONSTIGEN ÖFFENTLICHEN VERWALTUNGEN AUFGRUND DER BETEILIGUNG AM DOTATIONSFONDS	A) CREDITI vs.LO STATO ED ALTRE AMMINISTRAZIONI PUBBLICHE PER LA PARTECIPAZIONE AL FONDO DI DOTAZIONE		
B) ANLAGEGÜTER	B) IMMOBILIZZAZIONI	988.957.998,50	1.019.774.482,73
I) Immaterielle Anlagegüter	I) Immobilizzazioni immateriali	1.105.658,92	1.260.396,21
II) Materielle Anlagegüter	II) Immobilizzazioni materiali	746.415.095,63	777.076.842,57
1) Staatsgüter	1) Beni demaniali		
IV) Finanzanlagen	IV) Immobilizzazioni Finanziarie	241.437.243,95	241.437.243,95
C) UMLAUFVERMÖGEN	C) ATTIVO CIRCOLANTE	159.042.424,10	200.183.160,74
I) Vorräte	I) Rimanenze	735.203,33	679.977,68
II) Forderungen	II) Crediti	158.307.220,77	199.503.183,06
III) Finanzanlagen, die keine Anlagevermögen darstellen	III) Attività finanziarie che non costituiscono immobilizzi	0,00	0,00
IV) Flüssige Mittel	IV) Disponibilità liquide	141.064.351,43	105.373.778,52
D) ANTIZIPATIVE UND TRANSITORISCHE RECHNUNGSABGRENZUNGEN	D) RATEI E RISCONTI	38.362,66	24.526,58
1) Antizipativen Aktiva	1) Ratei attivi	38.362,66	24.526,58
2) Rechnungsabgrenzung Aktiva	2) Risconti attivi		
GESAMT AKTIVA	TOTALE ATTIVO	1.289.838.340,02	1.326.035.926,25
A) NETTOVERMÖGEN	A) PATRIMONIO NETTO		
I) Dotationsfonds	I) Fondo di dotazione	41.589.174,17	41.589.174,17
II) Reserven	II) Riserve	681.336.636,18	712.824.380,21

III) Erfolgsergebnis	III) Risultato economico dell'esercizio	33.774.639,01	-13.745.727,07
B) RISIKO- UND ABGABENRÜCKSTELLUNGEN	B) FONDI PER RISCHI ED ONERI	2.045.593,50	27.487.556,04
C) ABFERTIGUNGEN	C) TRATTAMENTO DI FINE RAPPORTO	1.758.988,00	1.788.982,17
D) VERBINDLICHKEITEN	D) DEBITI	70.847.275,27	51.290.338,40
1) Verbindlichkeiten aus Finanzierung	1) Debiti da finanziamento	7.913.580,48	6.979.898,35
2) Verbindlichkeiten gegenüber Lieferanten	2) Debiti verso fornitori	31.616.467,55	31.832.292,77
3) Anzahlungen	3) Acconti	14.862.869,22	1.895.042,61
4) Verbindlichkeiten aus Zuwendungen und Beiträgen	4) Debiti per trasferimenti e contributi	9.990.034,03	6.544.630,76
5) Sonstige Verbindlichkeiten	5) Altri debiti	4.243.669,27	2.182.599,38
E) ANTIZIPATIVE UND TRANSITORISCHE RECHNUNGSABGRENZUNGEN UND INVESTITIONSBEITRÄGE	E) RATEI E RISCONTI	351.241.699,32	363.782.248,75
I) Transitorische Passiva	I) Ratei passivi	3.232.352,40	4.094.341,02
II) Rechnungsabgrenzungen (Passiva)	II) Risconti passivi	348.009.346,92	359.687.907,73
GESAMT PASSIVA	TOTALE PASSIVO	1.289.838.340,02	1.326.035.926,25

## BERICHT DES GEMEINDE-AUSSCHUSSES ZUR ABSCHLUSSRECHNUNG

Das Rechnungsprüfungsorgan bestätigt, dass der Gemeindevorstand den Bericht zur Abschlussrechnung mit welchem die Wirksamkeit der Verwaltungstätigkeit mit Bezug auf die genehmigten Programme und auf die bestrittenen Kosten bewertet wird, erstellt.

Im Bericht sind die Kriterien für die Bewertung des Vermögens und der Wirtschaftsfaktoren, die Analyse der wesentlichen Abweichungen

## RELAZIONE DELLA GIUNTA AL RENDICONTO

L'organo di revisione attesta che la relazione predisposta dalla giunta esprime le valutazioni di efficacia dell'azione condotta sulla base dei risultati conseguiti in rapporto ai programmi ed ai costi sostenuti.

Nella relazione sono evidenziati i criteri di valutazione del patrimonio e delle componenti economiche, l'analisi dei principali scostamenti intervenuti rispetto alle previsioni e le

von den Ansätzen und die diesbezüglichen Gründe enthalten.

motivazioni delle cause che li hanno determinati.

## **Gebarungskontrolle**

Die mit der internen Gebarungskontrolle beauftragte Dienststelle hat den Bericht über die Erreichung der Ziele ausgearbeitet und wird diesen im Monat April 2024 den Verwaltern vorlegen.

## **Controllo di gestione**

Il servizio incaricato del controllo di gestione interno ha presentato la relazione sul raggiungimento degli obiettivi che sarà sottoposto agli Amministratori nel mese di aprile 2024.

## **Verzeichnis der Empfänger von Begünstigungen**

Die Gemeinde hat im letzten Jahr das gemäß Art. 1 des DPR Nr. 118 vom 07.04.2000 vorgesehene Verzeichnis der Empfänger von Begünstigungen geführt und auf der Homepage der Gemeinde veröffentlicht.

## **Albo dei beneficiari di contributi e benefici di natura economica**

Durante lo scorso anno, il Comune ha tenuto l'anno scorso l'albo dei beneficiari ai sensi dell'articolo 1 del d.p.r. n118 del 7 aprile 2000 e l'ha pubblicato sul proprio sito.

## **Zahlungspünktlichkeit**

Die Verwaltung hat im Sinne des Art. 41 des Gesetzesdekretes Nr. 66/2014 die Aufstellung über die Einhaltung der Zahlungsziele erstellt und veröffentlicht die diesbezüglichen Daten in der Rubrik - Transparente Verwaltung - auf der eigenen Homepage.

## **Tempestività dei pagamenti**

L'amministrazione ha fornito il prospetto sulla tempestività dei pagamenti ai sensi dell'art.41 dd. Decreto legge 66/2014 e pubblica i relativi dati sulla rubrica – amministrazione trasparente – del proprio sito.

## **Plattform zur Bestätigung der Guthaben**

Die Körperschaft hat die im Sinne des Art. 7 bis, Abs. 4 und 5 des L.D. 35/2013 vorgesehenen Verfahren zur Anwendung gebracht

## **Piattaforma certificazioni crediti**

L'ente ha dato attuazione alle procedure di cui ai co. 4 e 5 dell'art. 7 bis del D.L. 35/2013

## **SCHLUSSBEMERKUNGEN**

Nach obigen Darlegungen, Feststellungen und Vorschläge wird die Übereinstimmung der Abschlussrechnung mit den Ergebnissen aus der Buchhaltung bestätigt und erteilt

**ein positives Gutachten**

zur Genehmigung der Abschlussrechnung 2023 erteilt.

Das Revisoren Kollegium

Dott. Mario Bortolotti

Dott.ssa Maria Rosaria Profico

Rag. Alfred Rizzi

## **CONCLUSIONI**

Tenuto conto di tutto quanto esposto, rilevato e proposto, si attesta la corrispondenza del rendiconto alle risultanze della gestione, si esprime

**parere favorevole**

per l'approvazione del rendiconto dell'esercizio finanziario 2023

L'organo di revisione